

## الباب الأول

### المقدمة

#### أ. خلفية البحث

قامت الباحثة بعملية التدريس في إحدى المدارس بجاكرتا في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة جاكرتا في العام الدراسي ٢٠١٧م. وجدت الباحثة في تعليم اللغة العربية لم يجتذب الطلاب، لأن في ذلك التعليم لا يستخدم والوسائل التعليمية الحديثة باستخدام الوسيلة التقليدية. لأنها كعماد وسيلة النجاح و الوسيلة التعليمية في التعليم .

ووجدت طلابا يواجهون مشاكل مفردات اللغة العربية أثناء عملية تدريسها، مثل فهم المفردات وحفظها و تطبيقها في المهارات اللغوية. وظهرت تلك المشاكل لأسباب متنوعة، منها : الحياء، الخوف، و الكسلان، وعدم رفاء التعلم، وعدم رغبة التعلم، وقللة الوسائل التعليمية.

تعتبر تعلم المفردات من أساس المعرفة لاكتساب المهارات اللغوية. وهذه المهارات تؤثر فعالة الطلبة في تعلمهم استعاب المفردات مهمة لأن بها يستطيع الطلبة أن يعبروا آراءهم لسانيا كانت أو كتابيا. كلما استعاب الطلاب المفردات

فيصعبهم في تعليم اللغة العربية وكلما قل فهمهم المفردات فيصعبهم. ومن عوامل نجاح التعلم، منها: كمارأي سلا ميتور، (٥٤: ٢٠٠٣م)، العوامل تؤثر نجاح التعلم يوجد فيها عاملين يعنى العوامل الداخلي و العوامل الخارجي. العوامل الداخلية تتكون من العوامل الجسدية، والعوامل علم النفسية، و العوامل التعبانية. العوامل الجسدية منها الصحة ومختلف جسديا. العوامل علم النفسية يعنى استخبارات واهتمامات ورغبة وموهبات ودفاعات واستعدادات. والعوامل التعبانية، ذلك العوامل تؤثر النجاح في التعلم لتي الطلاب يستطيع أن يعلم جيدا ولا بد انبتعد فيها حتى يشعر الطلاب بتعبان في التعلم ويحتاج الطلاب أن يجتهد حالا حريا من التعبان.

أما العوامل الخارجية تتكون من العوامل الأسرتية، والعوامل المدرسية والعوامل الجمعية. عوامل الأسرتية يربي الوالدين إلى أولاده في كلفيته، وعلاقته بين الأعضاء، وبيئته في البيت وحالة في إقتصادية الأسرة واهتمام الوالدين وخلفيته في الثقافة. عوامل المدرسية كطريقة التعليم، والمنهج والعلاقة بين المعلمين والطلاب والعلاقة بين الطلاب ونظام المدرسة والة الدراسية ووقت المدرسة ومستوى الدرس

على قدره، وبيئة المبنى وطريقة التعلّم و الوظيفة الدراسية. عوامل الجمعية كنشاط الطلاب في الجمعية ووسيلة الإلكترونية و صاحب بينهم وشكل حياة الجمعية<sup>١</sup>.  
التي تعليم في فهم المفردات العربية، استخدام وسيلة التعليم في التعليم  
كلعبة اللغوية بوسيلة بطاقة أونو. بطاقة أونو هي من أنواع اللعبة التي يلعبها كثير  
من الأطفال والأولاد بل لا تتوقف عندهم فقط وإنما أغلبية من شبابنا اليوم  
يلعبونها براحة كبيرة. لعبة بطاقة أونو مناسبة لجميع العمر سهلة اللعب وجذابة.  
فطريقة لعبتها بشكل جماعي حيث يمكن الطلبة أن يلعبوها جماعة مع زملائهم.  
وتتصف هذه بطاقتها عن الألوان والأرقام.

بهذه الوسيلة، يرجى من الطلبة أن يتعلموا دون أن يشعروا بالخوف والملل  
حتى تجعلهم نشيطين في تعلم اللغة العربية خاصة في اتقان المفردات.

نظرا لمنافع أونو وجذابتها بطريقة لعبها فترغب الباحثة تطوير استخدام هذه  
اللعبة لتجعلها لعبة لغوية في التعليم خاصة لتعليم اللغة العربية في المدرسة

---

<sup>1</sup> <http://ejournal.unp.ac.id/index.php/jupekhu/article/download/3902/3136>, diakses 16

الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة جاكرتا بموضوع "تطوير الوسيلة التعليمية بطاقة أونو" في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة جاكرتا".

### ب. تركيز البحث

بناء على الأفكار في خلفية البحث المذكورة، فتركيز الباحثة هذا البحث كما يلي:

١. تطوير الوسيلة التعليمية بطاقة أونو في اللغة العربية.

٢. استجابة الطلاب على هذه الوسيلة التعليمية بعد التجربة الميدانية.

### ج. أسئلة البحث

وفقا مما ذكر في تركيز البحث فتكون أسئلة البحث على الأسئلة التالية:

١. كيف يكون تطوير الوسيلة التعليمية بطاقة أونو لطلاب المدرسة

الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة جاكرتا؟

٢. كيف تكون استجابة الطلاب على الوسيلة التعليمية بطاقة أونو لطلاب

المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة جاكرتا بعد التجربة

الميدانية؟

## د. فوائد البحث

وهذا البحث له الفوائد التالية :

### ١. لقسم تربية اللّغة العربية جامعة جاكرتا الحكومية

لزيادة المراجع في مكتبة قسم تربية اللغة العربية جامعة جاكرتا الحكومية خصوصا عن الوسيلة باللعبة بطاقة أونو.

### ٢. للمعلّم

لمساعدة المعلّم على تسهيل تعليم اللغة العربية في الفصول الدّراسية بطريقة مؤثرة و ممتعة ومريحة و مقتصدة لتحسين نتائج الطلاب.

### ٣. للمتعلّم

(أ) لمساعدة الطلبة في فهم المفردات.

(ب) لمعرفة تنمية كفاءة الطلبة باستخدام بطاقة لغوية أونو.

(ج) لتعزيز النشاط على تمرين أسئلة اللغة العربية.

(د) لزيادة الرغبة في تدريس اللغة العربية.

## ٤. للباحثين

أ) ليكون هذا البحث تحريصا لتطوير الوسيلة التعليمية مبكرة و ممتعة.

ب) ليكون هذا البحث مرجعا لتطوير الوسيلة بطاقة أونو في المواد التعليمية

## الباب الثاني

### الدراسات النظرية

تقوم الباحثة في هذه الباب بوصف الدراسات التي تتكون من تقويم النظرية. والدراسات النظرية المشروحة التي تتعلق بموضوع البحث، و مفهوم تعليم اللغة العربية و مهارتها وعناصرها، ومفهوم المفردات، و مفهوم الوسائل التعليمية، ومفهوم وسيلة بطاقة الإستذكار ومفهوم وسيلة بطاقة أونو.

#### أ. مفهوم التعليم

##### ١. تعريف التعليم

قال ليس مألوف إن كلمة "تعليم" يشتق من علم – يعلم – تعليماً يقال علمه

الصنعة و غيرها بمعنى جعله يعلم".<sup>٢</sup>

أما مفهوم التعليم عند بعض المؤهلين في علم التربية فهو مايلي:

عند محمد على السمان أن التعليم هو إيصال المعلم العلم و المعرفة إلى

أذهان التلاميذ بطريقة قويمه وهي طريقة الإقتصادية التي توفر لكل من المعلم

والمتعلم الوقت والجهد في سبيل الحصول على العلم والمعرفة.<sup>٣</sup>

---

٢ لويس مألوف، المنجد والإعلام (بيروت: دار المشرف، ١٩٧٦) ص. ٥٢٦

٣ محمد على السمان، التوجيه في تعليم اللغة العربية (القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٣ م) ص. ١٢

كما رأي صالح عبد العزيز مجيد أن التعليم يقصد به نقل المعلومات من

المعلم إلى المتعلم المتلقي الذي ليس له إلا أن يتقبل ما يلقيه المعلم.<sup>٤</sup>

أما رأي رشدي أحمد طعيمة ومصطلح التعليم هو أنه عملية إعادة بناء

الخبرة restructuring التي يكتسب المتعلم بواسطتها المعرفة والمهارات والإتجاهات

والقيم. إنه بعبارة أخرى مجموع الأساليب التي يتم بواسطها تنظيم عناصر البيئة

المحيطة بالمتعلم يمثل ما تتسع له كلمة البيئة من معان من أجل اكتسابه خبرات

تربوية معينه.<sup>٥</sup>

من التعريفات السابقة، استخلصت الباحثة أن التعليم هو عملية

التفاعل بين المعلم و المتعلم الذي قد أعطا المادة الدراسية و تلاميذ كمفعوله و

هو أنشطة الذي يوجد فيها نظام خطة التعليم حتى يجعله التفاعل بين المدس

والتلميذ.

---

<sup>٤</sup> صالح عبد العزيز مجيد، التربية وطرق التدريس (القاهرة: دار المعارف، ١٩٧٦م) ص. ٥٩

<sup>٥</sup> رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها منا هجة أساليبيه (إيسيسكو: منشورات

المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٩٨٩ م) ص. ٤٥



## ٢. عناصر التعليم

قال عبد العزيز إبراهيم العصيلي ان في التعليم لابد للمعلم الاهتمام بعناصر التعليم. خاصة في تعليم اللغة لأنها من العمليات أو الأنشطة في الموقف التعليمي، وهي: المدخل و الطريقة والأساليب تفصيل هذه العناصر كمايلي:<sup>٦</sup>

(أ) المدخل أو المذهب Approach بأنه "مجموعة من الافتراضات المتعلقة بعضها بعض، وتعالج طبيعة التعليم اللغة وتعليمها".

(ب) الطريقة Method تعني " مجموعة الأساليب التي يتم بواسطتها تنظيم المجال الخارجي للمتعلم، من أجل تحقيق أهداف تربوية معينة"

(ج) الأساليب أو الإجراءات Technique هو الأنشطة التي يقوم بها المدرس داخل الحجرة الدراسة أو خارجها في تطبيق لطريقة تدريس معينة، وكل إجراء أو نشاط يعد جزءا من الطريقة أو المرحلة من مراحلها، وهذه الإجراءات والأنشطة تشكل في مجموعها طريقة التدريس".

---

<sup>٦</sup> عبد العزيز إبراهيم العصيلي، طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى (الرياض : جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية، ٢٠٠٢م) ص. ٢٠-٢٣

### ٣. أهداف تعليم اللغة العربية

أن عملية التعليم بحاجة ماسة إلى الأهداف التي تحدد وترتكز الأنشطة إلى ما تخطط. فال معلم يستطيع أن يبني تخطيط التعليم أو تخضير الدرس مع استخدام الطرق المناسبة وفقا بالأهداف الموجودة. ولذلك كانت أهداف في عملية التعليم، فأهداف تعليم اللغة العربية عند رشدى أحمد طعمة، هي:<sup>٧</sup>

(أ) أن يمارس الطلاب اللغة العربية بالطريقة التي يمارس بها الناطقون هذه اللغة، أو بصورة تعليم اللغة العربية كذل من وفي ضوء المهارات اللغوية الأربع يمكن القول بأن تعليم اللغة العربية كلغة الثانية تستهدف مايلي:

(١) تنمية قدرة الطالب على فهم اللغة العربية عندما يستمع إليها.

(٢) تنمية قدرة الطالب على النطق الصحيح باللغة العربية والتكلم مع

الناطقين بالعربية حديثا المع في معبرانى سليمان فى الأداء.

(٣) تنمية قدرة الطالب على قراءة الكتب اللغة العربية ودقة فهم.

(٤) تنمية قدرة الطالب على الكتابة باللغة العربية ودقة طلاقة.

<sup>٧</sup> رشدى أحمد طعمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناجه وأساليبه (مصر: منشورات المنظمة

ب) أن يعرف الطلاب خصائص اللغة العربية ويميزها عن غيرها من اللغات الأصوات و المفردات و التركيب و المفاهيم.

ج) أن يتعرف الطلاب على الثقافة العربية يلم و أن بخصائص الإنسان العربي والبيئة التي يعيش وفيها تمع الذي يتعامل معه.

## ب. مفهوم تعليم اللغة العربية

### ١. تعريف تعليم اللغة العربية

اللغة العربية إحدى لغات العالم العظيمة على مر العصور وتعاقب الدهور؛ حيث تنتمي إلى أرومة اللغات العريقة التي أنزلت بها الكتب السماوية، وتحدث بها معظم الأنبياء في الأراضي المقدسة في الجزيرة العربية وبلاد الشام. وهي لغة أم لما يقرب من مائتي مليون من الناطقين بها في الوطن العربي وغيره، و لغة دين و عبادة وتراث لما يربو على ألف مليون مسلم يعيشون في العالم الإسلامي وغيره من دول العالم في الشرق والغرب، كما أنها لغة عالمية معترف بها من الناحية الرسمية في الهيئات العالمية والمحافل الدولية.<sup>٨</sup>

اختلفت الآراء في تعريف اللغة العربية، فعلماء المعاجم العرب أجمعوا على أن كلمة (لغة) كلمة عربية أصلية، ذات جذور عربية ذهب فريق آخر إلى

<sup>٨</sup> عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي، أساسيات تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى (الرياض: جامعة الإمام بن سعود الإسلامية معهد تعليم اللغة العربية، ١٤٢٣هـ) ص. ٥

أن الكلمة منقولة من اللغة اليونانية (لوجوس)، ومعناها كلام اللغة، ثمّ عربّوها إلى لوغوس وأعملوا فيها الإعلال والإبدال، وغيرهما من الظواهر الصرفية، على النحو الذي رسمه (ابن جني) بقوله: "انتحاء سمت كلام العرب من إعلال، أو إبدال، أو حذف، أو إعراب، أو بناء" حتى اندرجت ضمن الكلمة العربية على الوجه الذي نراه".<sup>٩</sup>

وأما الخليل بن أحمد الفراهيدي فقد ذهب إلى أن العرب تشتق في كثير من كلامها أبنية المضعف في بناء الثلاثي المثلث بحرف التضعيف، و كلام الاعرب مبني على أربعة أصناف: الثنائي والثلاثي والرابعي والخماسي.<sup>١٠</sup>

ومن أهداف تعليم اللغة العربية هي تحسين أسلوب التعبير الكلامي والكتابي، تعويد الفصحي في الحديث والكتاب، وضبط الحركات لكل حرف، والنطق السليم لحروف اللغة، وصحة الكتابة وجمالها، إكساب التلاميذ القدرة على القراءة السريعة (الصامتة و الجهرية) مع فهم الفكرة العامة للمقروء، و الأخطاء الجريئة و تذوق المقروء، والحكم عليه بالقدرة الذي تسمع

<sup>٩</sup> أبي بكر، عثمان بن عمر، (بغية الدعاة ١٣٤/٢)، مصر ١٥٧١ هـ – مأخوذة من الأصل: د.صلاح روي، فقه اللغة و خصائص العربية و طرائق نموها، (الباب الأول) ص. ٣٧-٣٩

<sup>١٠</sup> الفراهيد، الخليل بن أحمد، كتاب الغين – الجزء الأول – ص. ٤٢

به درجة نموهم اللغوي مع النطق. وتنمية قدرتهم على الإستماع بحيث

يستطيعون تركيز انتباههم على ما يسمعون و فهمه فهما مناسباً.<sup>١١</sup>

من التعريفات السابقة، استخلصت الباحثة إن تعليم اللغة العربية هي

نشاط الذي يهدف إلى تحقيق التعلم ويمارس بالطريقة والأساليب وبالعناصر

المتعلقة بها في مجال تعلم اللغة العربية.

## ٢. تعليم المهارات اللغوية الأربعة

في تعليم اللغة تحتوى على المهارات اللغات الأربعة هي : الإستماع، و

الكلام، و لقراءة و الكتابة. تشمل المهارات اللغوية على مايلي:

### أ) مهارة الاستماع

يرى عبد المجيد أن الإستماع هو مهارات المستمع في فهم ما يقال

ليس المقصود بالإستماع Hearing بل قصد منه الإلتصات Auding

والأخير أكثر دقة في وصف المهارات التي ينبغي الإهتمام بها من جانب

المعلم.<sup>١٢</sup>

١١ محمد بن إبراهيم الخطيب، طرائق تعليم اللغة العربية (مكتبة التربة: المملكة العربية السعودية،

٢٠٠٣ م) ص. ١٧

١٢ عبد المجيد سيد احمد منصور، علم اللغة النفسى (الرياض: جامعة الملك سعود، عمادة شئون

المكتبات: ١٩٨٧ م) ص. ٢٣٤.

للاستماع أهمية كبيرة بين مهارات اللغة العربية الأساسية، وهي

مهارة يشيع استخدامها في كثير من المواقف الحياتية، بين الله سبحانه

و تعالٰى لنا في كثير من الآيات أهمية الاستماع.

{قُلْ هُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ

قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ}.<sup>١٣</sup>

{ وَإِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ وَأَنْصِتُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ}.<sup>١٤</sup>

فالاستماع هو الطريق الطبيعي للاستقبال الخارجي، و عليه يتم

تعلم اللغة، كما أنه وسيلة للتلقي والفهم.<sup>١٥</sup>

في ضوء نتائج بعض التحليلات الإحصائية، نرى تقديم المهارات

الآتية في كل مستوى الابتدائي:<sup>١٦</sup>

أولاً: المستوى الابتدائي:

(١) تعرف الأصوات العربية وتمييز ما بينها من اختلافات ذات

دلالة

١٣ سورة الملك ٢٣

١٤ سورة الأعراف ٢٠٤

١٥ فراس السليبي، فنون اللغة، ط ١ جدار للكتاب العالمي (الأردن : عمان ٢٠٠٨) ص ٢٨.

١٦ رشيد أحمد طعيمة، المرجع في مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بِلغات أخرى، (القاهرة: دار الفكر

العربي، ٢٠١٠ م) ص ٢٠١-٢١٥

(٢) فهم ما يلقي من حديث باللغة العربية وبايقاع طبيعي في

حدود المفردات التي تعلمها

(٣) التعبير عن احترام من يتحدث إليه، وأخذ حديثه باعتبار

وتقدير

(٤) التمييز بين الأفكار الرئيسية والأفكار الثانوية

(٥) تعرف الحركات الطويلة والحركات القصيرة والتمييز بينها

(٦) تعرف التشديد والتنوين وتمييزهما صوتياً.

(٧) إدراك العلاقات بين الرموز الصوتية والمكتوبة

(٨) التمييز بين الأصوات المجاورة في النطق والمتشابهة في

الصوت

(٩) إدراك أوجه التشابه والفرق بين الأصوات العربية وما

يوجد في لغة الطالب الأولى من أصوات

١. الاستماع إلى اللغة العربية وفهمها دون أن يعوق ذلك قواعد

تنظيم المعنى

ثانياً: المستوى المتوسط: نقترح المهارات الآتية للتدريس بالمستوى

المتوسط

- (١) انتقاء ما ينبغي أن يستمع إليه
  - (٢) معرفة تقاليد الاستماع وآدابه
  - (٣) تقدير مشاعر المتحدثين و مجاملتهم في الحديث
  - (٤) إعطاء الفرصة كاملة للمتحدث وعدم مقاطعته
  - (٥) فهم استخدام صيغ اللغة العربية من حيث التذكير والتأنيث والأعداد والأزمنة والأفعال .. إلخ
- ثالثاً: المستوى المتقدم: تقترح المهارات الآتية للتدريس بالمستوى

#### المتقدم

- (١) التقاط الأفكار الرئيسية
- (٢) التغيير بين الحقائق والآراء من خلال سياق المحادثة العادية
- (٣) متابعة الحديث وإدراك ما بين جوانبه من علاقات
- (٤) الانتباه لما يقال وعدم إثارة موضوعات جانبية تشتت المتحدث وتبعده عن الموضوع الرئيسي للحديث
- (٥) الاحتفاظ بما يسمعه حيا في ذهنه، فيعرف ما هو معاد



٦) إدراك مدى ما في بعض جوانب الحديث من تناقض

٧) إدراك التغييرات في المعاني الناتجة عن تعديل أو تحويل

في بنية الكلمة (المعنى الاشتقاقي)

٨) فهم استعمال الصيغ المختلفة في اللغة من حيث ترتيب

الكلمات تعبيراً عن المعنى

٩) فهم المعاني المختلفة المتصلة بالجوانب المتعددة للثقافة

العربية والإسلامية

١٠) الربط بين ما يسمعه الآن و ما لديه من خبرة سابقة في

موضوع الحديث

١١) التكيف مع إيقاع المتحدث، فيلتقط بسرعة أفكار

المسرعين في الحديث ويتمهل مع المبطنين فيه

١٢) المشاركة الإيجابية في الحديث وعدم الاقتصار على

السمع

١٣) التقاط أوجه التشابه والاختلاف بين الآراء

١٤) تخيل الأحداث التي يتناولها المتكلم في حديثه

١٥) استخلاص النتائج من بين ما يسمعه من مقدمات

(١٦) التمييز بين نغمة التأكيد والتعبيرات ذات الصيغة

### الانفعالية

(١٧) تحليل ما يسمعه وتقويمه في ضوء معايير موضوعية

(١٨) استخدام السياق في فهم الكلمات الجديدة، وإدراك

### أغراض المتحدث

(١٩) إدراك أن المدى الدلالي للكلمة العربية قد يختلف عن

ذلك الذي تعطيه أقرب كلمة في اللغة الأولى عند الدارس

(٢٠) إدراك ما يريد المتحدث التعبير عنه من خلال النبر

### والتنغيم العادي

(٢١) إدراك نوع الانفعال الذي يسود الحديث، والاستجابة له

### ب) مهارة الكلام

قال عبد المجيد أن الكلام هو نقل الأفكار و لإتجاهات و

العواطف والمعاني من شخص إلى آخر الطريقة الحديث. ١٧

---

١٧ عبد المجيد سيد أحمد منصور، سكولوجية الوسائل التعليمية و وسائل تدريس اللغة العربية (دار

الكلام Speaking ويقصد به القدرة على الاستخدام الصحيح

للسغة Usage، بينما يقصد بالتحدث Talking القدرة على الاستعمال

المناسب للسغة في سياقها. والتحدث هنا بخلاف الكلام، يشمل اللسة

اللفظية والسغة المصاحبة. و عندما يؤدي أحد أطراف عملية الاتصال

دور المتكلم، فإن الجانب الإنتاجي في الموقف يطلق عليه ويدوسون لفظ

القول (Saying (Widdowsoon H.C..62 p: 59)<sup>١٨</sup>

لهذا بالطبع تطبيقات في خطوات تعليم الكلام، والسباق مهم

جدا في بيان أدوار طرفي عملية الكلام. إن تدريس الكلام في شكل

حوارات صماء ومنفصلة عن محيطها الذي صدرت فيه من شأنه

الفصل بين الشكل والمعنى في عملية الاتصال. وقديما قيل: لكل مقام

مقال، ولهذا المثال تطبيقاته الواضحة في تعليم مهارات الكلام في

المدخل الاتصالي. ولعل هذا ترجمة صادقة، وسابقة، لفهوم مدخل

الوظائف والأفكار العامة Notional- Functional وهو أساس المدخل

الاتصالي.

---

١٨ رشيد أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللسة العربية للناطقين بلسات أخرى، الجزء الأول، جامعة أم

القرى: معهد اللسة العربية، وحدة البحوث و المناهج، سلسلة دراسات في تعليم العربية، (١٨). ص. ١٨٦

في ضوء نتائج بعض التحليلات الإحصائية، نرى تقديم المهارات

الآتية في كل مستوى الابتدائي:

أولاً: المستوى الابتدائي

(١) نطق الأصوات نطقاً صحيحاً

(٢) التمييز عند النطق، بين الأصوات المتشابهة تمييزاً واضحاً

(مثل: ذ، ز، ظ... إلخ)

(٣) التمييز، عند النطق، بين الحركات القصيرة والطويلة

(٤) تأدية أنواع النبر والتنغيم بطريقة مقبولة من متحدثي

العربية

(٥) نطق الأصوات المتجاورة نطقاً صحيحاً (مثل: ب، ت، ث... إلخ)

إلخ)

(٦) نطق الكامات المنونة نطقاً صحيحاً التنوين عن غيره من

الظواهر

(٧) استخدام الإشارات والإيماءات والحركات غير اللفظية

استخداماً معبراً عما يريد توصله من أفكار

ثانيا: المستوى المتوسط: نقترح المهارات الآتية للتدريس بالمستوى

### المتوسط

(١) استخدام النظام الصحيح لتركيب الكلمة العربية عند الكلام

(٢) معرفة كلمات جديدة لمعنى واحد (مرادفات)

(٣) تقديم الناس بعضهم لبعض بطريقة مناسبة

ثالثا: المستوى المتقدم: نقترح المهارات الآتية للتدريس بالمستوى

### المتقدم.

(١) التعبير عن الأفكار باستخدام الصيغ النحوية المناسبة

(٢) التعبير الحديث عن احترامه للآخرين

(٣) اختيار التعبيرات المناسبة للمواقف المختلفة

(٤) استخدام عبارات المجاملة و التحية استخداما سليما في

ضوء فهمه للثقافة العربية الإسلامية

(٥) التكيف مع ظروف المستمعين سواء من حيث سرعة الحديث

أو من حيث مستواه

(٦) التعبير، عند الحديث، عن توافر ثروة لفظية، تمكنه من

الاختيار الدقيق للكلمة

(٧) الانطلاق في التعبير عن الأفكار دون توقف ينبئ عن عجز

(٨) ترتيب الأفكار ترتيباً منطقيًا يلمسه السامع

(٩) التعبير عن الأفكار بالقدر المناسب من اللغة، فلا هو

بالطويل الممل، ولا هو بالقصير المخل

(١٠) التحدث بشكل متصل، و مترابط لفترات زمنية مقبول، مما

ينبئ عن ثقة بالنفس وقدرة على مواجهة الآخرين

(١١) التعبير عند اكلام عن استيعاب لنظام الجملة العربية، فلا

يبدو في كلامه روح الترجمة، مما ينبئ عن أنه يفكر باللغة

العربية

(١٢) التوقف في فترات مناسبة عند الكلام، عندما يريد إعادة

ترتيب أفكار، أو توضيح شيء منها، أو مراجعة صياغة بعض

ألفاظه

(١٣) الإجابة على الأسئلة التي توجه إليه إجابة صحيحة تصيب

الهدف من إلقاء السؤال

(١٤) الاستجابة لما يدور أمامه من حديث استجابة تلقائية ينوع

فيها أشكال التعبير وأنماط التراكيب، مما ينبئ عن تحرر من

القوالب التقليدية في الكلام

(١٥) التركيز عند الكلام على المعنى وليس على الشكل اللغوي الذي

يصوغ فيه هذا المعنى

(١٦) الاستغناء عن التفصيلات التي لا قيمة لها في الحديث

(١٧) تغيير مجرى الحديث بكفاءة عندما يتطلب الموقف ذلك

(١٨) معرفة الأماكن والأوقات والموقف التي لا ينبغي الكلام فيها

(١٩) إدراك أهمية أن يكون لديه شيء يتحدث عنه وليس الحديث

لمجرد الحديث

(٢٠) عدم احتكار الحديث وإدخال جميع أعضاء الجماعة في

المحادثة

(٢١) معارضة القضية التي يذكرها المتكلم دون إحراجه

(٢٢) حكاية الخبرات الشخصية بطريقة جذابة ومناسبة

(٢٣) إلقاء خطبة قصيرة مكتملة العناصر

(٢٤) إدارة مناقشة في موضوع معين، وتحديد أدوار الأعضاء

المشاركين فيها واستخلاص النتائج من بين الآراء التي يطرحها

الأعضاء

(٢٥) إدارة حوار تليفوني مع أحد الناطقين بالعربية

ج) مهارة القراءة

يرى حسن جعفر أن القراءة هي عملية وصول اللغة إلى المرء عن

طريقة اذنية من تتم عملية القراءة لابد من حصول ثلاثة أمور هي ابصر

الرموز المكتوبة و تعريف الرموز المكتوبة و قد ينطق به أولا لا ينطوبه.<sup>١٩</sup>

و كفاها شرفا أن نزل بها الذكر الحكيم في أول أية، قال تعالى: {

إِقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ (١) خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ (٢) إِقْرَأْ وَرَبُّكَ

الْأَكْرَمُ (٣) الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ (٣) عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ (٥) } .<sup>٢٠</sup>

والقراءة ليست عملية سهلة أو هينة، فيجب مراعاة خصائص

الأفراد و نموهم ومتطلباتهم التربوية عند تعلم القراءة، و خصوصا

للمبتدئين.<sup>٢١</sup>

١٩ حسن جعفر الخليفة، المنهج المدرسي المعاصر، (الرياض: مكتب الرشيد، ٢٠٠٣م) ص. ١١

٢٠ سورة العلق ١-٥

٢١ فخر عامر، طرق التدريس الخاصة باللغة العربية و التربية الإسلامية، (٢٠٠٠م)، ط ٢، ص. ٦٣



في ضوء نتائج بعض التحليلات الإحصائية، نرى تقديم المهارات

الآتية في كل مستوى الابتدائي:

أولاً: المستوى الابتدائي

(١) قراءة نص من اليمين إلى اليسار بشكل سهل ومريح (لم

تحسب إحصائياً في هذا المستوى)

(٢) ربط الرموز المكتوبة بأصواتها بسهولة ويسر

(٣) تعرف الكلمات عن طريق تحليل الكلمة إلى أصواتها

(٤) التعرف على الحروف الهجائية في أوضاعها المختلفة

(٥) التمييز بين خصائص الكتابة العربية (المدة، الشدة،

التنوين، ال الشمسية والقمرية . . إلخ) عند قراءة نص

معين

ثانياً: المستوى المتوسط: نقترح المهارات الآتية للتدريس بالمستوى

المتوسط

(١) قراءة نص من اليمين إلى اليسار بشكل سهل ومريح

(٢) معرفة كلمات جديدة لمعنى واحد (مرادفات)

(٣) تصنيف الكلمات على أساس المترادفات والمتضادات  
(المتقابلات)

(٤) متابعة ما يشتمل عليه النص من الأفكار والاحتفاظ بها حية  
في ذهنه فترة القراءة

(٥) استنتاج المعنى العام من النص المقروء

(٦) متابعة الأحداث التي ترد في قصة قصيرة

(٧) تعرف إشارات الطباعة وتفسيرها وعلامات الوقف والوصل

(٨) معرفة استخدام الإشارة إلى المرجع في أسفل الصفحة

(٩) تركيز الانتباه في محتويات المقروء

(١٠) القدرة على ربط الرموز بالأفكار التي تدل عليها

(١١) مراعاة حركات الإعراب عند القراءة الجهرية

(١٢) دقة النطق وإخراج الحروف إخراجاً صحيحاً عند القراءة

الجهرية

ثالثاً: المستوى المتقدم: تقترح المهارات الآتية للتدريس بالمستوى

المتقدم.

(١) معرفة معان جديدة لكلمة واحدة (المشترك اللغوي)

(٢) الحصول على المعرفة من خلال القراءة الخاطفة

(٣) تصفح كتاب بسرعة وإدراك أهم الموضوعات التي يشتمل

عليها

(٤) استخلاص الأفكار من النص المقروء

(٥) تحليل النص المقروء إلى أجزاء ومعرفة العلاقة بين بعضها

البعض

(٦) التمييز بين الأفكار الرئيسية والأفكار الثانوية في النص

المقروء

(٧) إدراك ما حدث من تغير في المعنى في ضوء ما حدث من تغير

في التراكيب

(٨) اختيار التفصيلات التي تؤيد رأياً من الآراء أو تبرهن على

صحة قضية

(٩) التدريب على التحليل الصرفي الصحيح للكلمة

(١٠) تحديد ما له وما ليس له صلة بالموضوع من أفكار

(١١) تعريف معاني المفردات الجديدة من السياق

(١٢) الوصول إلى النعاني المتضمنة أو التي بين السطور

(١٣) تكييف معدل السرعة في القراءة حسب الأغراض التي يقرأ

من أجلها

(١٤) العناية بالمعنى في أثناء القراءة السريعة وعدم التضحية به

(١٥) استخدام القواميس والمعاجم ودوائر المعارف العربية

(١٦) التمييز بين الآراء والحقائق في النص المقروء

(١٧) العثور من النص على الأدلة الموضوعية التي تنقض رأياً ما

(١٨) تعرف غرض الكاتب وطريقته في تنظيم الأفكار

(١٩) مقارنة المعلومات التي يشتمل عليها نص ما بعضها وبعض

(٢٠) الإلمام بأهم الأعمال الأدبية والفكرية في التراث العربي

(٢١) البحث عن مواد جديدة في القراءة تتعدى حدود ما درسه في

الفصل

(٢٢) الإقبال على القراءة في تطلع واشتياق إلى معرفة أفكار الكاتب

وتسلسلها

(٢٣) الدقة في الحركة الرجعية من آخر السطر إلى أول السطر  
الذي يليه.

(٢٤) توقع المعانى من السياق

(٢٥) الكشف عن أوجه التشابه والافتراق بين الحقائق المعروضة

(٢٦) مزج المعانى المتصلة في وحدات فكرية كبيرة

(٢٧) تصنيف الحقائق وتنظيمها

(٢٨) تكوين رأي فيما يقرأه ونقده

(٢٩) الكشف عن مشكلات جديدة قد تكون بارزة في النص أو  
متصلة به

(٣٠) اختيار حقائق معينة لأعراض خاصة، تتصل بها وبأهميتها في  
ذاتها أو في حياة القارئ

(٣١) تمثيل المعنى والسرعة المناسبة عند القراءة الجهرية

(٣٢) تخلص الأفكار التي يشتمل عليها نص مقروء تخلصا وافيا

(٣٣) التعبير عن تغيرات الحالات الوجدانية المعروضة ومواقف

الشخصيات في الموضوع

(٣٤) استخدام المقدمة والفهرس وقائمة المحتويات والصور  
والفصول زرؤوس الفقرات والجداول والرسوم البيانية  
وفهارس الأعلام والأمكنة والقواميس التي توجد في آخر الكتب

#### (د) مهارة الكتابة

مهارات الكتابة هي ابتداء من المعرفة كيفية رسم الكلمات إلى

التعبير التحريري بد رجاله المتفاوتات على حسب الحاجة.<sup>٢٢</sup>

تنمو الكتابة مع نمو القراءة التي يقرأها الإنسان حيث القراءة

والكتابة وجهان لعملة واحدة و على الرغم من أن لكل منهما مفاهيمه،

فالكتابة مهارة حريكة، تتكون من: التعبير الكتابي، والصحة الهجائية،

و جمال الرسم.<sup>٢٣</sup>

في ضوء نتائج بعض التحليلات الإحصائية، نرى تقديم المهارات

الآتية في كل مستوى الابتدائي:

أولاً: المستوى الابتدائي

---

٢٢ هدايات، مختصر طرق التدريس اللغة العربية لطلاب المدارس والمعاهد الإندونيسية (جاكرتا: ١٩٨٦)

٢٣ فوزي عفيفي، نشأة و تطور الكتابة الخطية و دورها الثقافي والاجتماعي، ط ١ (الكويت: ١٩٨٠ م) ص.

(١) نقل الكلمات التي يشاهدها على السبورة أو في كراسات

الخط نقلا صحيحا

(٢) تعرف طريقة كتابة الحروف الهجائية في أشكالها المختلفة

ومواضع تواجدتها في الكلمة (الأول، الوسيط، الآخر)

(٣) تعود الكتابة من اليمين إلى اليسار بسهولة

(٤) كتابة الكلمات العربية بحروف منفصلة وحروف متصلة مع

تمييز أشكال الحروف

(٥) وضوح الخط، ورسم الحروف رسما لا يجعل لللبس محلا

(٦) الدقة في كتابة الكلمات ذات الحروف التي تنطق ولا تكتب

(مثل: هذا) وتلك في كتابة الكلمات ولا تنطق (مثل: قالوا)

ثانيا: المستوى المتوسط: نقترح المهارات الآتية للتدريس بالمستوى

المتوسط

(١) مراعاة القواعد الإملائية الأساسية في الكتابة (الهمزات)

(٢) مراعاة التناسق والنظام فيما يكتبه بأشكال الذي يضيف عليه

مسخة من الجمال

٣) إتقان الأنواع المختلفة من الخط العربي (رقعة، نسخ، . . . .)

(إلخ)

٤) مراعاة خصائص الكتابة العربية عند الكتابة (المد، التنوين،

التاء المربوطة والمفتوحة . . إلخ)

٥) مراعاة علامات الترقيم عند الكتابة

٦) اشتقاق عدد من الأسئلة المناسبة من نص معين وكتابتها

بصياغة لغوية صحيحة

٧) توجيه عدد من الأسئلة إلى صديق يجيب كتابة عليها حول

موضوع يحدده المعلم

٨) التقاط الأفكار الرئيسية من حديث يسمعه وكتابتها بطريقة

صحيحة ومستوفاة

٩) كتابة طلب استقالة أو شكوى أو الاعتذار عن القيام بعمل

معين

١٠) مراعاة التناسيب بين الحروف طولاً واتساعاً، وتناسق

الكلمات في أوضاعها وأبعادها



ثالثا: المستوى المتقدم: تقترح المهارات الآتية للتدريس بالمستوى

المتقدم.

(١) تخلص موضوع يقرأه تخلصا كتابيا صحيحا ومستوفي

(٢) استيفاء العناصر الأساسية عند كتابة خطاب

(٣) الاستخدام الجيد لعبارة المجاملات الاجتماعية عند كتابة

الخطابات (تحية، شكر، تهئة، ترحيب، تعزية، مواساة . . .

إلخ)

(٤) ترجمة أفكار في فقرات ميتعملا المفردات والتراكيب المناسبة

(٥) سرعة الكتابة وسلامتها معبرا عن نفسه بيسر

(٦) صياغة برقية يرسلها إلى صديق في مناسبة اجتماعية معينة

(٧) وصف منظر من مناظر الطبيعة أو مشهد معين وصفا دقيقا

وصحيحا لغويا، وكتابة هذا الوصف بخط يقرأ

(٨) كتابة تقرير مبسط حول مشكلة أو قضية ما

(٩) كتابة طلب يتقدم به لشغل وظيفة معينة

(١٠) ملء البيانات المطلوبة في بعض الاستثمارات الحكومية

(١١) معرفة قواعد الإملاء ومراعاتها عند كتابة نص يملى عليه

(١٢) الحساسية للمواقف التي تقتضي كتابة رسالة مراعيًا في

ذلك الأنماط الثقافية العربية

(١٣) تطبيق أصول الكتابة السليمة في وضع المقطع والهمزات

ومراعاة حجم الحروف

(١٤) تنظيم المعلومات المطلوبة في الرسالة بدقة

ج. مفهوم المفردات

١. تعريف المفردات

إن المفردات لغة مفرد من كلمة مفردة وهي الكلمات أو جمعية الكلمات

الموجودة في اللغة.<sup>٢٤</sup>

وقال عبد الحميد عبد الله الغالي أن المفردات هو اللفظة أو الكلمة التي

تتكون من حرفين فأكثر وتدل على معنى سواء أكانت فعلاً أو اسماً أو أداة.<sup>٢٥</sup>

<sup>٢٤</sup> مختار أحمد عمر، المعجم اللغة العربية المعاصرة، (القاهرة: عالم الكتب، ٢٠٠٨ م) ط ١، ص. ١٦٨٨

<sup>٢٥</sup> عبد الحميد عبد الله الغالي، أساس أعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية (القاهرة: دار

الاعتصام، ١٩١١ م) ص. ٧٨.

قدم محمد علي الخوالي في معجم علم اللغة التطبيقي هذا التعريف الذي يدل على المفردات وهي مفردات أو كلمات جمع مفردات وهي الواحدة التي تركيب أفقيا وفق نظم نحوي لتكوين الجملة.<sup>٢٦</sup>

فمن التعريفات السابقة استنبطت الباحثة أن المفردات هي الكلمة التي تتكون من حرفين فأكثر وتدل على معنى معين التي إذا تتركب المفردات أصبحت جملة.

## ٢. أنواع المفردات

قسم رشدي أحمد المفردات إلى أربعة أقسام من ناحية عمالها ووظيفتها، على النحو التالي (أ) تقسيم المفردات من سياق الكفاءة اللغوية (ب) تقسيم المفردات من حيث معانيها (ج) تقسيم المفردات من حيث تخصصها (د) تقسيم المفردات من حيث استخدامها.<sup>٢٧</sup>

وأما تقسيم المفردات من سياق الكفاءة اللغوية فهو يحتوى على:

(١) فهم المفردات (understanding vocabulary) على حد سواء إما هي

شفوايا و إما تحريريا.

<sup>٢٦</sup> محمد علي الخوالي، معجم علم اللغة التطبيقي (بيروت: مكتبة لبنان، ١٩٩٠م) ص. ٣٠.

<sup>٢٧</sup> رشدي أحمد، المرجع في التعليم اللغة العربية للناطقين بلغة أخرى (جامعة أم القرى، معهد اللغة العربية، الجزء الثاني) ص. ٦١٦-٦١٧.

٢) المفردات للتكلم (speaking vocabulary) ينبغي للشخص أن يختار المفردة المناسبة عندما يتكلم.

٣) المفردات للكتابة (writing vocabulary). والكتابة أيضا يحتاج اختيار المفردات الفصيحة والصحيحة ألا يخطأ القارئ في فهمها، والكتابة تحتوي على الكتابة غير الرسمية مثل: الرسالة اليومية، وجدول الأعمال، وهلم جرا، وفضلا عن الكتابة الرسمية مثل: تأليف الكتب، والمجلات، والصحف، وغير ذلك.

٤) المفردات المحتملات. وهذه المفردات تحتوي على مفردات السياق التي يمكن أن تفسر من حيث سياق المناقشة ومفردات التحليلية إنها المفردات التي يمكن تحليلها من حيث خصائص إشفاق الكلمة. وبالتالي، تضيق أو تو سيع معناها. من أنواع المفردات السابقة نستطيع أن نعرف أن استخدام المفردات يطابق مهارة الطلاب.

وأما تقسيم المفردات من حيث معانيها فهو يحتوى على: ٢٨

أ) المفردات الأساسية (content vocabulary). هذه المفردات الأساسية التي تكون ورقة لتكون صالحة مثل: الإسم، والفعل، الخ

ب) الكلمات الوظيفية (function words). هذه الكلمة التي تربط وتوحد المفردات والجمل الإنشاء العرض الجيد في الكتابة. مثل: أحرف الجر (في، على، من) وأدوات الإستفهامية (ما، من، أين) وغير ذلك.

ج) الكلمات المركبة (cluster words). هذه المفردات إنها المفردات التي لا تقف وحدها، ولكن دائما توحيدها ببعض الكلمات حتى تكون معنى مختلفا. مثل: رغب يمكن أن يعني يجب، فإن كانت الكلمة " عن " صارت " رغب عن " والمعنى يتغير إلى "الكره والحقد". من تقسيم المفردات السابقة نعرف أن ترتيب المفردات له تأثير على المعاني المستخدمة.

وأما تقسيم المفردات من حيث إستخدامها فهو يحتوى على: ٢٩

أ) المفردات الإيجابية. المفردات التي تستخدم في الحديث والتكلم والكتابة وهذه المفردات معرفة في المقروءات المتعددة.

ب) المفردات السلبية. إنها المفردات التي هي تكون المفردات للشخص ولكننا تقل إستخدامها، وهذه المفردات عرفت من خلال الكتب

المطبوعة التي تستخدم كمرجع في كتابه المقالة العلمية. نستطيع أن

نعرف أن فرق أنواع الإيجابية والسلبية من حيث اتماعها.

وأما تقسيم المفردات من حيث تخصصها فهو يحتوى على:

(أ) الكلمات للوظف (service words). وهي الكلمات التي تستخدم لإشارة

إلى وظيفة، سواء كان في مجالات الحياة غير الرسمية أو الرسمي.

(ب) الكلمات الأساسية الخاصة (spesial content words). هذه المفردات

هي من مجالات مختلفة لا ستعرض خاص حيث يمكن أن يسمى

أيضا العبارات المحلية أو العبارات النافعة. المفردات من حيث

تخصصها تستخدم في الإتصال الرسمي لأنها لها المعاني الواضحة.

### ٣. تعليم المفردات العربية

قال رشدي أحمد طعيمة إن محاولة تقويم برنامج في تعليم العربية كلغة

ثانية في ضوء عدد الكلمات التي حفظها الطلاب يعتبر عملا غير علمي و مضيعا

للوقت والجهد، ولطائل تحته. إن المعيار الحقيقي لتقويم هذا البرنامج يمكن

في عدد المواقف التي يستطيع الطلاب الاتصال منها بالعربية، وعدد الأنماط

والتراكب التي تسير عليها ويستطيع استخدامها بكفاءة.

قال Ahmad Djanan Asifuddin ، وتعليم المفردات هو عملية اتصال المواد التعليمية في شكل كلمات أو مفردات الكلمات كنعصر في تعليم اللغة العربية.<sup>٣٠</sup> ولذلك، تعليم اللغة العربية التي عقدت في المؤسسة تحتاج إلى أن تكون مصحوبة ببعض أنماط الجملة ذات الصلة.

في تعليم المفردات هناك العديد من الأشياء التي يجب مراعاتها، كمايلي:<sup>٣١</sup>

#### (أ) تعليم المفردات لاتقف وحدها

إذن ينبغي للمفردات أن تدرس كمادة قائمة بذاتها ولكن يرتبط بقوة مع التعليم المطالعة، مستعد بالإستماع، والمادثة.

#### (ب) إقتصار المعنى

في التعليم ينبغي أن يقتصر مفردات معنى في سياق الجملة، أن يعطى كلمة واحدة لها معان عدة. بالنسبة للمبتدئين، ينبغي أن تدرس معنى وفقا للسياق من أجل عدم تفريق الاهتمام والاحتفاظا لمتعلمين. معتدلة إلى المتقدم، وهذا يعني التحيز تفسيرات يحملون رؤيا وضعها مع أفق و أوسع للتفكير في معنى كلمة في السؤال.

<sup>30</sup> Ahmad Djanan Asifuddin, "Workshop Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab" dalam <http://www.umy.ac.id/berita>, diakses 13 November 2017, jam 19.00 WIB.

<sup>31</sup> Ibid

### ج) المفردات في سياقها

لا يمكن بعض المفردات في لغة أجنبية عربي يمكن فهمها دون معرفة كيفية استخدامها في جملة. يجب أن تدرس مثل هذه المفردات في سياق حتى لا تحجب فهم الطلاب.

### د) ترجمة المفردات في التدريس

تعلم المفردات عن طريق ترجمة الكلمات إلى اللغة الأم هي الأكثر مباشرة، ولكنه يحتوي على بعض العيوب. وتشمل نقاط الضعف الطالب قد يقلل العفوية عند استخدامها في تعبيرات عند التعامل مع الكائنات كائن أو الكلمات، وضعف السلطة في الذاكرة من الطلاب، وليس كل المفردات الأجنبية ونظيره المناسبة في اللغة الأم. ولذلك، فمن المستحسن كوسيلة لترجمة المفردات أحدث سلاح في التعلم، وتستخدم لكلمات مجردة أو الكلمات التي يصعب عرضها لمعرفة المعنى.

### هـ) مستوى الصعوبة

ويمكن تقسيم إذا كان من حيث مستوى الصعوبة، المفردات العربية لهذا الموضوع هو في إندونيسيا إلى ثلاث، من بين أمور أخرى:



(١) عبارة سهلة، لأن هناك أوجه تشابه في الكلمات في اللغة

الإندونيسية، مثل: رحمة، كرسي، كتاب، علماء.

(٢) والكلمات التي هي ليست صعبة على الرغم من عدم وجود

تشابه في اللغة الإندونيسية، مثل: مدينة، سوق، ذهب.

(٣) كلمات صعبة، وذلك بسبب شكله والنطق، على سبيل المثال:

انزلق، تدهررر، استولى.

#### ٤. خطوات تعليم المفردات

وشرح أحمد فؤاد أفندي بالتفاصيل عن مراحل وطريقة لتعليم

المفردات أو خبرة الطلاب في معرفة وحصول على معنى المفردات، على النحو

التالي:٣٢

(أ) الإستماع إلى الكلمات : هذه هي المرحلة الأولى يعنى غطاء الطلاب

فرصة الإستماع إلى معلم الكلمات المنطوقة أو وسائل، الإعلام

الأخرى، سواء كانت قائم بوحده أو في الجملة. فإذا أتقن الطلاب

عناصر الصوتية، ثم يليه الطلاب يستطيع أن يستمع بشكل صحيح.

<sup>32</sup> Ahmad Fuad Efendi, Metodologi Pengajaran Bahasa Arab (Malang: Misykat, 2005), hal. 99-101

(ب) ذكر الكلمات : في هذه المراحل المدرس يعطي الطلاب فرصة ذكرا بكلمات إلى قد سمع من قبل. ذكر الكلمات الجديدة يساعد الطلاب في ترسيخ الكلمات في أذهانهم طول الزمان.

(ج) الحصول إلى معان الكلمات : في هذه المراحل ينبغي على المعلم صد عن ترجمة عند إعطاء معان الكلمات إلى الطلاب، لأن إذا فعل ذلك فإنه لن يحدث الاتصال المباشر نحوى اللغة التي يدرسونها، فحينئذ ذهب معان الكلمات عند الطلاب بسرعة فائق. فهناك الوسائل التي استخدمها للمعلمين لتجنب الترجمة للحصول على معان الكلمات، وهي بإعطاء سياق الكلمات، وتعريف بسيط، واستخدام الصور أي الصور الذاتي والمترادفات، والمتضادات، تظهر المادة الأصلية أو المتماثلة، وبيان حركة الجسم، وصارت الترجمة خيارا في الأخير عندما الطلاب فعلا يصعبون فهم الكلمات.

(د) قراءة الجملة : بعد أن مرت مرحلة السمع، النطق، وفهم معان الكلمات (المفردات) الجديدة، ذالك كتب المعلم على السبورة. ثم منح الطلاب فرصة لقراءة الجملة بصوت عال.

هـ) كتان الجملة : إتقان الطلاب نحو المفردات مفيد جد كلمات سئل  
 لكتابة الجملة المستجدة عندهم (سمع، قل، وفهم، وقراءة) نظر  
 أن خصائص الكلمات لا تزال راسخة في أذهان الطلاب.

و) تركيب الجملة : المرحلة الأخيرة من عملية تعليم المفردات هي  
 استخدام لكلمات الجديدة في الجملة المفيدة، إما شفويا أو كتابيا.  
 يجب على المعلم أن تكون خلاقة في تقديم أمثلة على الكلمات  
 المتنوعة ويطلب من الطلاب يقلدها و ينبغي في سياغ الكلمات أن  
 يستخدم الجملة المفيدة والفعلية بحيث الطلاب يملن فهمها  
 واستخدامها بأنفسهم.

د. مفهوم وسائل تعليم اللّغة العربية

١. تعريف الوسائل التعليمية

كلمة الوسيلة التعليمية متكونة من كلمتين هما الوسيلة و التعليمية.  
 كلمة الوسيلة (مفرد) وجمعها وسائل ووسل هي كل ما يتحقق به غرض نعين،  
 يقابلها غاية.<sup>٣٣</sup>

وقال (Gagne) و (Briggs) في (Arsyad) إن الوسيلة هي عنصر التعليم

الأساسي الذي يشجع الطلاب للتعلم.<sup>٣٤</sup>

وقال عبد الحميد الوسيلة مأخوذة من اللغة اللاتينية "medium" وهي

وسيط ومعناها وسيط.<sup>٣٥</sup>

فمن التعريفات السابقة، تلخص الباحثة أن الوسائل التعليمية هي

أداة الوسيلة لفهم المادة التي يعتبر من المعلم إما الوسائل سببكية أو

الإلكترونية و هذه الوسائل التعليمية أيضا هي أداة لسهل مقوم من المنهاج

التعليمية، تستطيع هذه الوسائل لعملية التعليمية محمول و مؤثر و بيئة

التعليمية تكون فرحا.

## ٢. أنواع الوسائل التعليمية

تعددت أنواع الوسائل التعليمية ولذلك بذات محاولات لوضائها في

تقسيمات مختلفة. ينبغي للمعلم في استخدام الوسائل التعليمية أن يناسب

بأهداف التعليم. وتقسيم الوسائل التعليمية على أساسين، فهما:

<sup>34</sup> Azhar Arsyad, Media Pembelajaran (Jakarta: PT Raja Grafindo, 2007) hal. 4

<sup>35</sup> Dewi Salma, Evaline Siregar. 2004. Mozaik Teknologi Pendidikan. Jakarta: Kencana. Hlm. 6

## أ) التقسيم على أساس الحواس

تعد الحواس من أهم الوسائل التي نعرفنا على العالم المحيط بنا وبواسطة نكتسب المعارف والمهارات المختلفة، وتصنف الوسائل التعليمية على أساس الحواس التي تخاطبنا ونستخدمها في مجال التعليم وهي: الوسائل السمعية، الوسائل البصرية، الوسائل السمعية والبصرية.

الوسائل السمعية، التي من خلالها يمكن عرض المثيرات السمعية على المتعلمين حيث تعتمد على حاسة السمع في عملية التعليم والتعلم واكتسب الخبرات كعنصر أساسي، ومن هذه الوسائل التسجيلات الصوتية والإذاعة والهاتف وغير ذلك.

الوسائل البصرية، التي تعرض المثيرات البصرية حيث يعتمد الفرد على حاسة البص في عملية التعليم والتعلم واكتسب الخبرات اللازمة والتي منها الرسوم والصور بأنواعها والشرائح الشفافة والأشكال المتنوعة والنماذج والعينات وغير ذلك.

الوسائل السمعية والبصرية، وهي من أهم الحواس للتعليم لأنها تعتمد على حاستي السمع والبصر حيث تشترك تلك الحواس في

تعليم المعارف واكتساب الخبرات في عملية التعليم على الحاسب الآلي  
من خلال CD و DVD و VCD وغيرها.

(ب) التقسيم على أساس طريقة العرض

يمكن تقسيم أجهزة العرض الضوئي إلى قسمين رئيسين تبعاً

لمسار الأشعة الصادرة وإمكانية عرضها والتي منها يلي:

مواد تعرض ضوئياً بطريقة مباشرة، وهي الأجهزة التي يصدر

منها الضوء و تعرض المواد بطريقة مباشرة على شاشة العرود دون أن

يتم تغيير مسار الأشعة الصادرة من المصدر الضوئي والتي منها جهاز

الأفلام المتحركة ١٦ ملم و ٨ ملم، وجهاز عرض أفلام الفيديو (Video

projector)، وجهاز عرض الأفلام الثابتة (film strip projector)، وجهاز

عرض برمجيات الحاسب الآلي (Data projector).

مراد تعرض ضوئياً بطريقة غير مباشرة، وهي أجهزة التي يصدر

منها الضوء وتعرض المواد بطريقة يتغير فيها مسار أشعة الضوء أي أن

يصدر الضوء ليس مباشراً وإنما يتغير مساره عن طريق المرآة أو العد

سات الموجودة في أجهزة العرض والتي تظهر المعلومات على شاشة

العرض والتي منها جهاز العرض الرئيسي (Overhead projector)، وجهاز

العرض الصور المعتمدة والمسعى بالفتوس السحري (Apaque projector).

مراد تعرض ضوئيا بطريقة مباشرة أو لا تعرض ضوئيا، وهي المواد التي تعرض الأشياء بصورة مباشرة أي لا تحتاج لعرضها إلى أجهزة أو مصدر ضوء يتخللها وإنما ترى مباشرة التي منها الرسوم والصور واللوحات والخرائط والمجسميات والنماذج والعينات والألعاب التعليمية وغيرها.<sup>٣٦</sup>

### ٣. فوائد الوسائل التعليمية

الوسيلة مهمة جدا في عملية التعليم والتعلم. وبالوسيلة أصبحت طريقة التعلم متنوعة حتى لا ينحصر على استماع شرح المدرس بل يستطيع الطلاب أن يطب الأخرى سوى استماع شرح المدرس. وبذلك، زادت معلومات وخبرات الطلاب. وهذه النظرية مناسبة يقول سودجان (Sudjana) ورفاعي (Rivai) في أرشد (Arsyad) أنهما قالا أن للوسيلة فوائد منها:<sup>٣٧</sup>

(١) تصير عملية التعليم والتعلم جذابة للطلاب حتى تشجعهم للتعلم

<sup>٣٦</sup> جمال ابن عبد العزيز الشهران، الوسائل التعليمية ومستجدات تكتو لوجيا التعليم (الرياض: مكتبة

الملك فهد الوطنية ٢٠٠١م) ط. ٢، ص. ٣٨-٣١

<sup>٣٧</sup> Azhar Arsyad, Media Pembelajaran (Jakarta: PT Raja Grafindo, 2007) hal. 24-25

(٢) تصير معاني المواد الدراسية ظاهرة حتى تسهل الطلاب لفهمها  
وللحصول على غرض التعلم

(٣) تصير طريقة التعليم متنوعة، ولا الاتصال فحسب، حتى لا يملّ  
الطلاب ولا يتعب المدرس

(٤) يعمل الطلاب الأنشطة الكثيرة لأنهم لا يستمعون شرح المدرس فقط  
بل يبحثون ويمثلون ويناقشون.

هـ. مفهوم وسيلة بطاقة الاستذكار (flashcard)

#### ١. تعريف بطاقة الاستذكار

تعتبر أونو من احدى الوسائل تحت بطاقة الاستذكار. و قبل أن نشهم  
من بطاقة أونو يحسن لي أن اشرح بطاقة الاستذكار.

ومن الوسائل التعليمية البصرية أن يستخدمها المعلم في عملية  
التعليمية هي بطاقة الاستذكار. بطاقة الاستذكار هي بطاقة التي يعرضها المعلم  
إلى طلابه بسرعة. وتحتوي البطاقة على الألوان أو الرقم التي تشجع الطلاب في  
الاهتمام بالدراسية.<sup>٣٨</sup>

<sup>38</sup> Acep Hermawan, Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab (Bandung: Rosda, 2011) hal. 240



ويعرف ديان (Dian) أن بطاقة الاستذكار هي الوسيلة التعليمية في شكل بطاقة المسورة وح وحجمها تمثل بطاقة بريدية أو حول ٢٥ x ٣٠ سم. الصورة التي فيها هي مجموعة من معلومات وتقدم تعريفات في خلفها.<sup>٣٩</sup>

وبطاقة الاستذكار هي الوسيلة التعليمية في شكل بطاقة مصورة أو ملونة و شكلها مناسبة الحال والتلاميذ يوجهه. وقال ارشاد ان بطاقة الاستذكار هي البطاقة الصغيرة فيها صورة أو نص أو رموز تذكر أو ترشد التلاميذ إلى الشيء المتعلق بالصورة. عادة كانت بطاقة الاستذكار شكلها ١٢ x ٨ سم أو مناسبة لكبير او صغير الفصل الموجه. والبطاقة فيها الصورة مستعملة لتدرب التلاميذ وتزيد مفرداتهم".<sup>٤٠</sup>

فمن التعريفات السابقة، تلخص الباحثة أن الوسائل التعليمية هي الوسيلة التي تمكن أن نستعملها في كل مرحلة الفصل. و هي طريقة جيدة في يعرض و يمارس و يكرر المادة أو المفردات. وعندما يعتاد الطلاب يستخدم هذه البطاقة في الفصل هم يقدرون استخدامها في مجموعات التعلم صغيرة.

<sup>39</sup> Dian Indriana, Ragam Alat Bantu Media Pengajaran (Yogyakarta: Diva Press, 2011) hal.68

<sup>40</sup> Azhar Arsyad, Op.cit, hal.119

## ٢. مزايا بطاقة الإستذكار

و من مزايا البطاقة الاستذكار هي كما يلي:<sup>٤١</sup>

(أ) أن هذه البطاقة يسهل حملها إلى أي مكان لأن تشبج بطاقة بريدية في شكلها.

(ب) سهلة وبسيطة في إنتاجها و إستخدامها.

(ج) سهلة في تذكر لأن هذه بطاقة تحتوي على الصور والأحرف و الارقام بطريق بسيطة وجذابة، حتى تحفيز الدماغ يتذكر الرسالة التي فيها لفترة طويل

(د) و هذه بطاقة ممتعة جدا في إستخدام، و يمكن المعلم أن يستخدم بطريقة لعبة.

## ٣. خطوات قي إستخدام بطاقة الاستذكار

بستخدام الوسيلة الاستذكار في التعليم هي بطاقة التعليم فعّالا فيها وجهين بإحدى وجه تملؤ الصورة و النص أو الرموز و الوجه الآخر بمعنى وخبر الصورة والجواب و تحليل الذي يساعد أن يذكر و أشار الطلاب شيئا اتصالا بالصورة في البطاقة.

---

<sup>41</sup> Rudi Susilana dan Cepi Riyana, Media Pembelajaran (Bandung: CV Wacana Prima, 2008) hlm. 95

قال Dina Indriana خطوات لاستخدام الوسيلة الاستذكار مايلي:<sup>٤٢</sup>

(أ) ترتبت البطاقات و تقع في امام الصدر الطلاب

(ب) خذ البطاقات واحد فواحد بعد يبين المدرس التي الطلاب

(ج) أعطى البطاقات أن تشرح المدرس إلى الطلاب

(د) اذا كان يستعمل طريقة اللعبة. فثلاثة طريقة هي:

(١) ضع البطاقات جزافا في صندوق الذي قد يقع بعيدا من

الطلاب

(٢) سليسابق الطلاب فيها

(٣) أمر المدرس للطلاب لبحث البطاقة تملئ الصورة والنص أو

رمز لائق

و. مفهوم بطاقة أونو

١. تعريف بطاقة أونو

الأونو هي لعبة بطاقات معروفة ومنتشرة في جميع أنحاء العالم وبشكل

كبير، وهي سهلة نسبياً للتعلم وتعطي ساعات طويلة من اللعب، وإذا كنت تريد

<sup>42</sup> Ibid, hal.138

أن تتعلم قواعد اللعبة، عليك بالقراءة، ولكن إذا كنت ترغب فقط باللعب عليك البدء بذلك. تاريخ لعبة الأونو الأونو هي لعبة بطاقات أمريكية، يتم اللعب فيها عن طريق بطاقات خاصّة، وقد تم تطوير اللعبة أصلا في عام ١٩٧١ من قبل ميرل روبنز في ولاية أوهايو، إحدى ضواحي مدينة سينسيناتي، وأصبح منتجا رسميًا عام ١٩٩٢. كان ميرل روبنز صاحب صالون حلقة في ولاية أوهايو، وقد أحبّ لعب الورق كثيرا، وفي يوم من الأيام عام ١٩٧١، جاء ميرل بفكرة الأونو وقام بعرضها على عائلته، وعندما بدأت عائلته وأصدقائه بلعب اللعبة بشكل دائم، وقام ميرل بإنفاق مبلغ ٨٠٠٠ دولار للحصول على ٥٠٠٠ نسخة من اللعبة. في البداية قام ميرل ببيع اللعبة من محل الحلقة، ومن ثم قام ببيع حقوق الملكية لروبرت تيزاك وأربعة من أصدقائه مقابل ٥٠٠٠٠ ألف دولار، وهكذا ومع قيام المالكين الجدد للعبة بإصدارها وبيعها بشكل رسمي، بدأت اللعبة بالانتشار أكثر في الولايات المتحدة و في دول أخرى.<sup>٤٣</sup>

فمن التعريفات السابقة، تلخص الباحثة أن بطاقة أونو هي الوسيلة التعليمية في شكل بطاقة الصورة. و صورها بعض من الرسالة مكون بالموجود خبر في لك الصورة.

<sup>43</sup> <http://www.mawdoo3.com/> كيف تلعب لعبة الأونو diakses 14 November, jam 9.50 WIB

## ٢. طريقة لعب بطاقة أونو

جمالاً طريقة لعبة الأونو بمناسبة اللون في البطاقة أو الرقم بالبطاقة المهجورة للعبة، مع أن في طريقة لعبة الأونو العربية، اللاعب يناسب اللون أو الموضوع سواء في البطاقة.

(أ) يستطيع أن يلعب باثنان حتى العاسرة انفارا

(ب) و يلعبها بمراوغة البطاقة

(ج) كل اللاعب يعطى اليه سبعة بطاقة

(د) من بطاقة Draw card، افتح واحد بطاقة ليكون لعبة بطاقة الأولى

(هـ) ابدل باللعبة، ابتداء من اللاعب اليسار العقارب

(و) ضع واحد بطاقتك في مجموع بطاقة الآخر عندما ثناب فيها

(ز) خذ واحد بطاقة فإذا لا يستطيع أن ترمى البطاقة

(ح) اذكر ألوان الذي قد تختار قبلها حينما يرمى البطاقة Wild card،

إلى مجموع بطاقة الآخر

(ط) اذكر ألوان الذي قد تختار قبلها حينما يرمى البطاقة Wild draw

four، إلى مجموع بطاقة الآخر

(ي) اتبع أمر من البطاقة الذي قد رمت إلى مجموع الآخر للعب قبلها

(ك) تذكّر تتكلم "UNO" إذا كان فيها يملك واحد بطاقة المتبقية

## الباب الثالث

### مناهج البحث

يحتوى هذا الفصل على أهداف البحث ومكانه وموعده وتركيزه وطريقة البحث وأدواته وإجراءات البحث التطويري، وأنواع البيانات وأدوات جمع البيانات وأسلوب تحليل البيانات

#### أ. نموذج البحث التطويري

البحث التطويري في التعليم هو أحد أساليب التطوير بالأساس الصناعي الذي يستخدم اختراع البحث لتخطيط الإنتاج بالخطوات الجديدة، ثم التجربة في ميدان البحث والتصحيح وكمالها حتى تشتمل المواصفات الخاصة لفعاليتها وجودتها.<sup>٤٤</sup>

وفي هذا البحث، قامت الباحثة بإنتاج الوسيلة التعليمية بطاقة أونو للمادة المفردات لتطوير سيطرة الطلاب على المفردات في تعليم اللغة العربية بحيث أن

---

<sup>44</sup> Nusa Putra. Research & Development (Penelitian dan Pengembangan: Suatu Pengantar),

2013. Depok: PT Raja Grafindo Persada. 2013. Hal: 84

تكون وسيلة جذابة وممتعة لدي الطلاب في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة جاكرتا.

#### ب. أهداف البحث

يستهدف هذا البحث للحصول على تطوير الوسيلة التعليمية بطاقة أونو للمادة المفردات تطويرا لدي طلاب الفصل إحدى عشر في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة جاكرتا.

#### ج. موعد البحث ومكانه

الدراسة تمت تنفيذها في تخصص الدراسات العربية في الدراسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة جاكرتا الواقعة في شارع (Komplek Perkantoran Rawa Kerbo No.6 Jalan Rawasari Selatan, Cempaka Putih Timur) . وكان تنفيذها حيث يشمل مرحلة إعدادية من شهر أغسطس إلى ديسمبر ٢٠١٧ م حتى مرحلة التنفيذ والتقرير من شهر ديسمبر إلى يناير ٢٠١٨ م.

#### د. طريقة البحث

استخدمت الباحثة طريقة البحث التطويري على نموذج ديك وكاري (Dicky and Carry) بالرمز (analyze, design, develop, and ADDIE implement). وفضل الباحث هذا النموذج لأن هذه الخطوات لديها خطوة إجرائية بسيطة

وواضحة لتطوير الكتاب التعليمي, فوضح الباحث بالخطوات التالية لكي تكون المنهج أوضح.<sup>٤٥</sup>

١. تحليل الاحتياجات (analyze)

٢. تصميم الإنتاج (design)

٣. تطوير الإنتاج (develop)

٤. تجربة الإنتاج (implement)

هـ. إجراءات البحث التطويري

قامت الباحثة في إجراءات البحث التطويري خطوات كثيرة. ورتبة الباحثة خطوات التطوير و هي تحليل الاحتياجات، ثم تصميم الإنتاج، ثم تطوير الإنتاج، و تجربة، و تقويم. وهذه الخطوات مناسبة بالخطوات التي قدمها الباحث بيانها في الجدول ٣-١ من خطوات على نموذج ديك وكاري ( Dick and Carry ). والبيان كمايلي:

١. تحليل الاحتياجات

المرحلة الأولى في البحث التطويري هي وجود الحاجات والمشكلات.

الحاجة هي كل الأشياء لدي زيادة القيمة عند الانتشار، والمشكلة هي عدم



مناسبة الشيء بين الرجاء والواقع في الميدان.<sup>٤٦</sup> ويكون الخبرة في جمع البيانات المحتاجة ويتم ذلك بطريقتين: دراسة الكتاب وطريقة الملاحظة.

(أ) دراسة الكتاب. قامت الباحثة بدراسة المواد العلمية المرجعية من الكتب والإنترنت المتعلقة بهذا البحث لتكون مراجع في أداء التحليل وتصميم البيانات للوسائل المتعددة.

(ب) طريقة الملاحظة. هي منهج جمع البيانات بطريقة الملاحظة والمباشرة في النشاط الذي يحلله الباحثة. ونتيجة الملاحظة التي يحللها الباحث حتى يشخص على احتياجات النظام.

## ٢. تصميم الإنتاج

### (أ) مرحلة التصميم

حسب نتيجة التحليل تنتقل إلى مرحلة التصميم أو تخطيط المنتج

الشامل على ثلاث مراحل مايلي:

---

<sup>46</sup> Sugiyono, Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D.2012. Bandung: Alfabeta. Hal:

## (١) خطة تصميم الإنتاج

تبدأ الباحثة خطة تصميم منتج التعليم بمفهوم مناسب مع المادة والكفاءة الأساسية المقررة.

## (٢) تكوين نظام الألعاب والأسئلة والمواد والأجوبة

إنتاج الوسائل التعليمية المطورة لها أشكال كالألعاب حيث تحتوي مضمونها المادة الموجودة في الكفاءات الأساسية تمت تعيينها في مرحلة التحليل فلا بد من إنشاء نظام المراد إرشاد الطلاب وإجادتهم في استخدام الوسائل.

## (٣) تكون أدوات التقييم للإنتاج

في هذه المرحلة تبدأ الباحثة إنشاء أدوات التقييم للإنتاج. وأداة التقييم في الدراسة من استطلاع الموجه إلى مؤهل المادة (مدرس مادة مفردات في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة جاكرتا) مؤهل الوسيلة (مدرس قسم تربية اللغة العربية بجامعة جاكرتا الحكومية) (والطلاب في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة جاكرتا) كونهم هدفا لتحقيق الإنتاج.

### ٣. تطوير الإنتاج

في هذه المرحلة، كانت الأنشطة المنفذة كالتالي:

#### (أ) مشروع الإنتاج

على أساس تصميم الإنتاج المخطط ثم عملية طباعة المنتج. كل الأدوات المعدة في تصميم الإنتاج يتم تنسيقها عند وحدة الإنتاج مع المساندات في لعب بطاقة أونو.

#### (ب) التصحيح

في هذه المرحلة كانت بداية الإنتاج تصحح من قبل مؤهل المادة (مدرس أحمد راوي في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة جاكرتا) مؤهل الوسيلة (مدرس حاكم فيلاسف، الماجستير في قسم تربية اللغة العربية بجامعة جاكرتا الحكومية) ونتيجة التصحيح من التعليقات والاقتراحات والمداخلات تكون أساس لعملية التقييم الأول في الإنتاج المطور.

## ٤. تجربة الإنتاج

### تجربة ميدانية

في هذه المرحلة تتم تجربة الإنتاج لدى الطلاب في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة جاكرتا. وفي هذا المرحلة أيضا تم توزيع الاستطلاعات لمعرفة مدى تقييم الطلاب حول المنتج المطور.

### و. تقنيات جمع البيانات

#### ١. نوع البيانات

البيانات المجموعة عند الدراسة تحتوي على نوعها وكمها تعني:

(أ) البيانات النوعية تشمل البيانات لعملية تطور وسائل التعليم في

لعبة بطاقة أونو من النقد والاقتراح من مؤهل المادة ومؤهل

الوسيلة.

(ب) البيانات الكمية هي البيانات الأساسية في الدراسة المشتملة على

بيانات التقييم في وسيلة تعليم بطاقة أونو من مؤهل المادة

ومؤهل الوسيلة وعدد من طلاب مدرسة الثانوية الإسلامية

الحكومية الثالثة جاكرتا.

## ٢. تقييم جمع البيانات

تقييم جمع البيانات المستخدم في الدراسة هو الاستطلاع كما قال نص سوغيونو أنّ الاستطلاع أحد تقنية جمع البيانات يتم تفعيله بطرح الأسئلة والتقارير المكتوبة إلى المستطلعين لإجابتها.

الاستطلاع المناسب للوسيلة التعليمية بطاقة أونو باستخدام سكالالا ليكرت بخمس إجابات بديلة منها ممتاز وجيد جدا وجيد ومقبول وراسب، وبعد ذلك تحصل البيانات النوعية فهذه خمس إجابات بديلة يتاج لها النتيجة ممتاز=٥ و جيد جدا=٤ و جيد=٣ ومقبول=٢ وراسب=١

فيما يلي بعض الاستطلاعات المستخدمة في الدراسة:

### أ) استطلاع من مؤهل المادة

استخدامه من أجل الحصول على البيانات من جودة الإنتاج بالنظر إلى جانب التدريس. وناحية تقييم المادة من قبل مؤهل المادة بالنظر إلى جدول.

## جدول ١ ، جانب تقييم مؤهل المادة باللغة الإندونيسية

No	Aspek	Nilai				
		5	4	3	2	1
<b>Aspek Pembelajaran</b>						
1	Kesesuaian materi dengan kompetensi dasar					
2	Kesesuaian materi dengan indikator					
3	Kesesuaian materi dengan tujuan pembelajaran					
4	Interaktifitas siswa dengan media					
5	Penumbuhan motivasi belajar					
6	Aktualitas materi yang disajikan					
7	Kecukupan jumlah kosakata					
8	Kelengkapan cakupan kosakata					
9	Tingkat kesulitan kosakata sesuai materi					
10	Kedalaman kosakata sesuai materi					
11	Kemudahan pembelajaran untuk dipahami					
12	Bahasa kosakata yang mudah dipahami					
13	Kejelasan petunjuk belajar					
14	Kebenaran kosakata sesuai teori dan konsep					
15	Ketepatan penggunaan kosakata					
16	Pemberian umpan balik terhadap hasil evaluasi					

## (ب) استطلاع من مؤهل الوسيلة

فاستخدامه للحصول على البيانات من جودة الإنتاج بالنظر إلى

ناحية هندسة الوسيلة التواصل المرئي. جانب تقييم الوسائل من

مؤهل الوسيلة ينظر في الجدول ٢.

جدول ٢، جانب التقييم مؤهل الوسيلة باللغة الإندونيسية

No	Aspek	Nilai				
		5	4	3	2	1
<b>Aspek Rekayasa Media</b>						
1	Kemudahan bahan					
2	Mudah disimpan					
3	Mudah digunakan					
4	Ketepatan memilih alat untuk pengembangan					
5	Kejelasan petunjuk penggunaan media					
6	Pengemasan media					
7	Tingkat keawetan media					
<b>Aspek Komunikasi Visual</b>						
8	Komunikatif (bahasa mudah dipahami, baik, benar dan efektif)					
9	Kesederhanaan tampilan permainan					
10	Pemilihan jenis dan ukuran huruf yang digunakan					
11	Pengaturan jarak (huruf, baris, karakter)					
12	Keterbacaan teks					
13	Tampilan gambar disajikan					
14	Keseimbangan proporsi gambar					
15	Kesesuaian gambar yang mendukung materi					

16	Pengaturan tata letak					
17	Komposisi warna					
18	Keserasian pemilihan warna					
19	Kerapihan desain					
20	Kemenarikan desain					

### ج) استطلاع الطلاب

يعد هذا استطلاعات التقييم اللائق للوسيلة ويستخدم للحصول

على البيانات حول تقييم الطلاب الوسيلة التعليمية بطاقة أونو

لمفردات وما تم تعليمها باستخدام الوسائل المطورة. وأما جانب

الوسيلة الطلاب ينظر في الجدول ٣.

جدول ٣، جانب التقييم الطلاب باللغة الإندونيسية

No	Aspek	Nilai				
		5	4	3	2	1
<b>Aspek Pembelajaran</b>						
1	Kesesuaian materi dengan kompetensi dasar					
2	Penumbuhan motivasi belajar					
3	Bahasa kosakata mudah untuk dipahami					
4	Tingkat kesulitan kosakata					
<b>Aspek Rekayasa Media</b>						
5	Mudah disimpan					
6	Mudah digunakan					
7	Kejelasan petunjuk penggunaan media					
8	Pengemasan media					



Aspek Komunikasi Visual					
9	Komunikatif (bahasa mudah dipahami, baik, benar dan efektif)				
10	Kesederhanaan tampilan permainan				
11	Pemilihan jenis dan ukuran huruf yang digunakan				
12	Pengaturan jarak (huruf, baris, karakter)				
13	Keterbacaan teks				
14	Kesesuaian gambar yang mendukung materi				
15	Pengaturan tata letak				
16	Komposisi warna				
17	Keserasian pemilihan warna				
18	Kerapihan desain				
19	Kemenarikan desain				

### ز. طريقة تحليل البيانات

طريقة تحليل البيانات في هذه الدراسة كما يلي: ١. نتيجة تجربة تأهيلية من

مؤهل الوسيلة ومؤهل المادة و مدرس اللغة العربية بالتماس التراكم التجريبي

حسب الرموز:

$$\bar{X} = \frac{\sum x}{n}$$

المعلومات :

$$\text{نتيجة التراكم} = \bar{X}$$

$$\text{مجمعة النتيجة} = \sum X$$

$$\text{عدد المستطلعين} = n$$

ثم يحسب التراكم المأوي بالرموز الآتية:

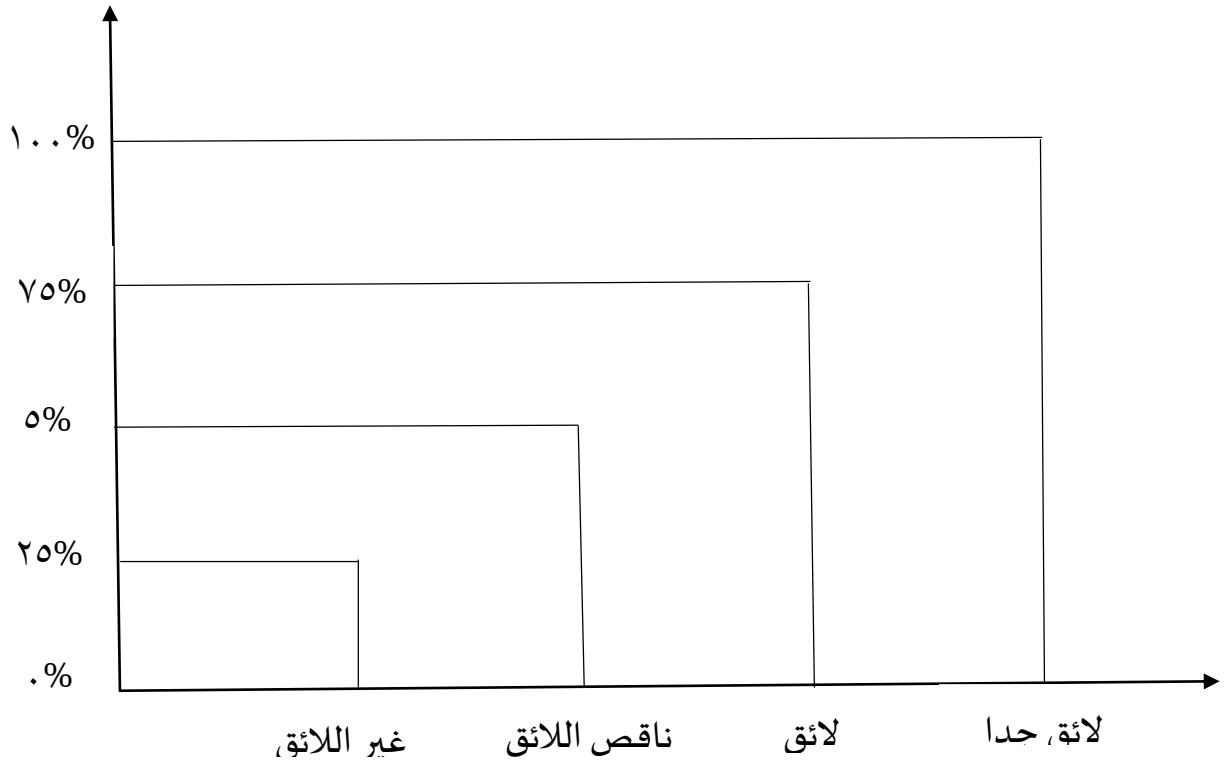
$\text{تراكم مأوية} = \frac{\text{نتيجة التراكم} \times 100\%}{\text{نتيجة علياء}}$
---

لمعرفة جودة إنتاج الوسائل التعليمية المطورة تتم باستخدام جمع البيانات

عبر استطلاعات ولكل سؤال يقسم أربعة سكالاً (نطاق) والنتيجة الحاصلة تبديل

النسبة المئوية. وأصل تعيين النطاق بالنسبة المئوية يؤخذ من منهج سوكاردي

(٢٠٠٥ م) وسوداريونو والزملاء (٢٠١٣ م) كمايلي:



اللائق

مقياس نموذج ليكرت Likert

المعلومات:

رقم ٠% - ٢٥% = غير اللائق

رقم ٢٦% - ٥٠% = ناقص اللائق

رقم ٥١% - ٧٥% = لائق

رقم ٧٦% - ١٠٠% = لائق جدا

## الباب الرابع

### نتائج البحث

#### أ. وصف البيانات

كان التركيز من هذا البحث هو ملائمة الوسيلة التعليمية "بطاقة أونو" للمادة المفردات لطلاب المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة جاكرتا. والموضوع منه يتكوّن من مؤهل للمادة (محاضر درس المفردات بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة جاكرتا) و مؤهل الوسيلة (محاضر قسم تربية اللغة العربية بجامعة جاكرتا الحكومية) و الثالثة عشر طلاب من الفصل إحدى عشر في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة جاكرتا. قدّمت البيانات المحصولة وصفاً، ووصف البيانات من هذا البحث يتكوّن من جدول النتيجة و هستكرم اللذان ستبحثهما الباحثة في هذا الباب.

والبيانات عن الوسيلة التعليمية "لعبة بطاقة أونو" في مادّة المفردات لطلاب مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة جاكرتا يتكوّن من ١٦ بيانا عن ناحية التعليم (استبيان مؤهل المادّة) و ٧ بيانا عن ناحية الوسيلة و ١٣ بيانا عن ناحية الاتّصال البصريّ (استبيان مؤهل الوسيلة). فيه خمس الأجوبة البديلة، أعلاها ٥ وأدناها ١.

## ب. تحليل بيانات

كان تطوير الوسيلة التعليمية "لعبة بطاقة أونو" في مادّة المفردات يتبع نموذج التطوير Addie يتكوّن من أربع مراحل يعني تحليل الاحتياجات وتصميم الإنتاج وتطوير الإنتاج وتجربة الإنتاج. وبيانا إقامتها فيما يلي:

### ١. تحليل الإحتياجات

في هذه المرحلة، قامت الباحثة التساؤل والتجربة من التساؤل بينها ومحاضر درس المفردات بمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة جاكرتا وجدت النقط، تعني في عمليّة تعليم درس المفردات. كان المحاضر ناقصا في استخدام الوسيلة التعليميّة الموجودة وكثر استخدام الشرائح و الكتب في الفصل. و عندما سأل المحاضر طلابه الدرس قبله. فأكثرهم صامتين و بعضهم يتحدّثون أثناء التعلّم.

و من الاستبيان لدى الطلاب بمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة جاكرتا عن درس اللغة العربية خاصة عن مادّة المفردات صعبة. وجدت الباحثة ٧٧ الطلاب متسائمين باستخدام الكتب و الشرائح دائما، و ١-٥ طالب ناقصين في التشجيع لتعلّم مادّة المفردات باستخدام نفس الوسيلة التعليميّة مستمرًا.

بالنسبة إلى تحليل المنهج الدراسي، الضرورية والدّرس، فالمادّة الأساسية المتطوّرة هي المفردات. فالخلاصة من هذا المرحلة هي:

#### أ) تحليل المنهج الدراسي

كان تعديل الموادّ لدى الوسيلة التعليمية "لعبة بطاقة أونو" في مادّة المفردات يقيم في موقف التعليم الذي يشير الطلاب إلى نشاط.

#### ب) تحليل ضرورة الطلاب

بعد أن قامت الباحثة بالتجربة، علمت أنّ الطلاب يحتاجون إلى الوسيلة التعليميّة توجّههم إلى أحسن نتيجة التعلّم. بوجود وسيلة الألعاب للوصول إلى هدف التعليم الاتّصالي. متحمّسة وغير متسائمة. فأوجدت الباحثة الوسيلة التعليمية "لعبة بطاقة أونو" في مادّة المفردات.

#### ج) تحليل مادّة المفردات

كان درس اللغة العربية خاصّة مادّة المفردات أعطاها المحاضر الطلاب من المرحلة الأولى. من الموادّ الاساسيّة بهذا الدّرس يحتاج إلى فهم مفردات لفهم نص في ترجمة.

وبالنسبة إلى تحليل ضروريّة الطلاب، احتاج المحاضر إلى الوسيلة التعليمية رقت. نشاط الطلاب في التعلّم. فمن الوسائل التعليمية هي وسيلة فيها عنصر التعلّم و اللعب يعني بتطوير الوسيلة التعليمية "لعبة بطاقة أونو" في مادّة المفردات.

وأما بالنسبة إلى تحليل المنهج الدراسي ومادّة الدروس، فمادّة المفردات وضعها الباحثة في الوسيلة التعليمية "لعبة بطاقة أونو" في مادّة المفردات وهي الموادّ الملائمة بالمنهج لدى درس اللغة العربية.

## ٢. تصميم الإنتاج

(أ) إعداد تصميم المصنوعات

أول التصميم لعبة بطاقة أونو لمفردات صنعت من كرتون ٢٠٠ غرام بمقاس ٣٠ مع فيه:

(١) بطاقة أونو مقاسها ٩،٢ سنتي متر ٦،٣x سنتي متر. و عددها

٦٤ و تنقسم إلى ثمانية الموضوعات

(٢) من يبب بطاقة بعضهم إثنان اللون

(٣) من ناحية آخر هناك الصورة من قسم تربية اللغة العربية

باللون الأحمر

البيان في الوسيلة التعليمية "لعبة بطاقة أونو" في مادة المفردات

المعنى	الرموز	النمرة
تستخدم هذه البطاقة لتخطي دورا اللاعب التالي	 <p>Skip</p>	١
تستخدم هذه البطاقة ليأخذها بطاقتين من بطاقة آخر للاعب التالي	 <p>Draw Two</p>	٢
تستخدم هذه البطاقة لتغيير موضع دورا اللاعب	 <p>Reverse</p>	٣
تستخدم هذه البطاقة لغير اللون		٤



	<b>Wild</b>	
تستخدم هذه البطاقة ليأخذها أربع بطاقات للاعب التالي	 <p style="text-align: center;"><b>Wild Draw Four</b></p>	٥

(ب) إعداد نظم اللعب

في هذه المرحلة، صنعت الباحثة نظم اللعبة في الوسيلة التعليمية "لعبة بطاقة أونو" في مادة المفردات. تلائم النظم بنظم اللعبة بطاقة أونو العام بأقل التغيير الموجود.

نظم الوسيلة التعليمية "لعبة بطاقة أونو"

(١) يستطيع أن يلعب باثنان حتى العاسرة انفارا

(٢) و يلعبها بمراوغة البطاقة

(٣) كل اللاعب يعطى اليه سبعة بطاقة

(٤) من بطاقة Draw card، افتح واحد بطاقة ليكون لعبة بطاقة الأولى

(٥) ابدل باللعبة، ابتداء من اللاعب اليسار العقارب

(٦) ضع واحد بطاقتك في مجموع بطاقة الآخر عندما ثناب فيها

(٧) خذ واحد بطاقة فإذا لا يستطيع أن ترمى البطاقة

(٨) اذكر ألوان الذي قد تختار قبلها حينما يرمى البطاقة Wild card، إلى

مجموع بطاقة الآخر

(٩) اذكر ألوان الذي قد تختار قبلها حينما يرمى البطاقة Wild draw

four، إلى مجموع بطاقة الآخر

(١٠) اتبع أمر من البطاقة الذي قد رمت إلى مجموع الآخر للعب قبلها

(١١) تذكر تتكلم "UNO" إذا كان فيها يملك واحد بطاقة المتبقية

(ج) ترتيب الشعرية لأداة الصنعة

في هذه المرحلة رتبت الباحثة الشعرية لهذه الوسيلة استبياناً

لمؤهل المادة و مؤهل الوسيلة و الطلاب.

عدد الناحية	النواحي	الموضوعات	النمرة
١٦	ناحية التعليم	مؤهل المادة	١
٧	ناحية اختلاق الوسيلة	مؤهل الوسيلة	٢
١٣	ناحية الاتّصال البصريّ		

٤	ناحية التعليم	الطلاب	٣
٤	ناحية اختلاق الوسيلة		
١١	ناحية الاتّصال البصريّ		

### ٣. تطوير الإنتاج

(أ) صنع المصنوعات

أول من هذه الصنعة هو نموذجها بطريقة أدوب فتسوف

(الحسية) بطاقة أونو ٩،٢ سنتي متر ٦،٣ سنتي .

و صنعت الباحثة بطاقات أونو أيضا استخدمتها في هذه الوسيلة،

وعددتها كما يلي:

(١) عدد بطاقة متوسط هي ٦٤ تكون عن الموضوعات الحيوانات،

الفواكه، الأسرة، الأعضاء الإنسان، المهنة، الهواية، الأدوات المدرسية

و المرافق المدرسة

(٢) عدد بطاقة فعل هي ٣٢ تكون من ٨ بطاقات Draw Two في كل اللون،

٨ بطاقات Reverse في كل اللون، ٨ بطاقات Skip في كل اللون، ٤

بطاقات Wild Draw Four، ٤ بطاقات Wild

(٣) رطوبة لبطاقة أونو و مقاسها ١٧,٥ سنتي متر x ٢٠,٥ سنتي متر

(٤) كشف خبر و خطوة لعبة بطاقة أونو و مقاسها ١٨,٢ سنتي متر x

١٤,١ سنتي متر

صنعت الباحثة هذه الوسيلة شهرا نوفمبر ٢٠١٧ بعد انتهت من

صنعها طبعتها بالكرتون و مقاسها ٣٠.

فالصورة بطاقة أونو قبل التحقيق كما يلي:



(ب) التحقّق

أول الوسيلة المصنوعة تحققت. وهذا يقصد لنيل الاعترافات

والافتراحات والإصلاح عن وسيلة المتطورة. وكان هنا مؤهل المادّة و مؤهل

الوسيلة متحقّقين

## ١. تحقّيق مؤهل المادّة

أقيم هذا التحقّيق بالأستاذ أحمد راوي . وكان محاضر بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة جاكرتا. فقد أقاماه من ناحية التعليم للوصول إلى البيانات المتحقّقة، استخدمت الباحثة الاستبيان بخمسة الأسئلة البديلة (جيد جدًا، جيد، حسن، ناقص، فاشل).

للاستبيان لدى مؤهل المادّة ١٦ أنتاجا. و النتيجة لديه كاملا كما كتبها الباحثة في الملحق. و جمع الإنتاجات في ناحية التعليم لدى مؤهل المادّة كما في الجدول ١:

العدد	ناحية الإنتاج	النمرة
٩٥%	ناحية التعليم	١
٩٥%	المعدل	
لائق جدا	الفرقة	

بالنسبة إلى الجدول، نعرف أنّ الوسيلة المتطورة تظهر من ملائمة ناحية التعليم لدى مؤهل المادّة حصل على معدل الحاسب ٩٥% و بالاسبة إلى الجدول ١ عن العدد إلى نتيجة استبيان، نتيجة

تحقيق مؤهل المادة من ناحية التعليم في مسافة  $x < 76\%$  حتى يصل إلى درجة "أ" بفرقة "لائق جدًا". فلذلك، الوسيلة التعليمية "العبة بطاقة أونو" لمادة المفردات لائق جدًا بالاسبء إلى ناحية التعليم.

## ٢. تحقيق مؤهل الوسيلة

أقيم هذا التحقيق بالأستاذ حكم فيلسوف، الماجستير (محاضر قسم اللغة العربية بجاكرتا الحكومية). قد أقامه مؤهل الوسيلة من ناحية اختلاف الوسيلة و الاتصالية البصريّة. للحصول على البيانات استخدمت الباحثة الاستبيان بخمسة الأجوبة البديلة (جيد جدًا، جيد، حسن، ناقص، فاشل).

جدول ٢ جمع الإنتاجات لدى أهل الوسيلة كما يلي:

العدد	ناحية الإنتاجات	النمرة
٩١%	ناحية اختلاق الوسيلة	١
٩٤%	ناحية الاتصالية البصريّة	٢
٩٣%	المعدل	
لائق جدًا	الفرقة	

و بالنسبة إلى الجدول، نعرف أنّ وسيلة تعليم ببطاقة أونو من ناحية اختلاق الوسيلة حصلت على %٩١، أمّا بالنسبة إلى ملائمة الناحية الاتّصاليّة البصريّة حصلت على %٩٤، و كان المعدل %٩٣. بالنسبة إلى الجدول ٢ عن العدد إلى خمس الإنتاجات، إنتاج أهل الوسيلة في الناحية اختلاق الوسيلة والاتّصاليّة البصريّة في مسافة  $x < ٧٦\%$ . حتى يصل إلى درجة "أ" إلى درجة "أ" بنوع "لائق جدّاً". بالنسبة إلى البيانات في الملحق، معدل العدد الإنتاج لدى مؤهل الوسيلة في ناحية اختلاق الوسيلة و الاتّصاليّة البصريّة.

وبجانب الإنتاج، أعطى مؤهل الوسيلة الاقتراحات أيضا و تقصد الأصلاح المصنوعة المتطوّرة في مرحلة التقييم.

فالاقتراحات أعطاه مؤهل الوسيلة كمايلي:

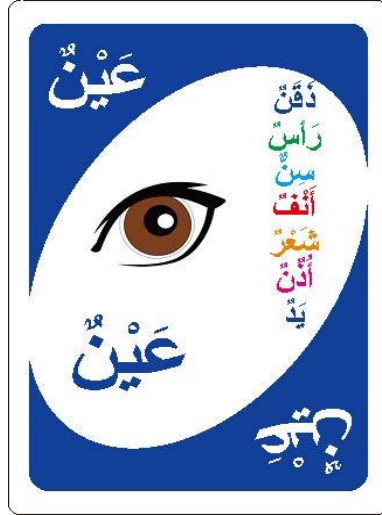
(أ) تستخدم بطاقة أونو الورقة السميك

(ب) لكل المفردات في البطاقة أونو تخلف اللون بلون تغاير

وأشارت نتيجة التحقيق لدى مؤهل الوسيلة إلى نوع "لائق

جدا" في تجربتها بالإصلاحات والاقتراحات. و بالاقتراحات السابقة،

أصلحت الباحثة الوسيلة المتطورة. و الشكل بعد الإصلاح فيما يلي:



وبالنسبة إلى تحقيق المحققين في بطاقة أونو، حصلت الباحثة على

الإنتاجات لدى المحققين إجمالياً في الجدول الآتي:

الفرقة	النتيجة	المعدل	مؤهل الوسيلة	مؤهل المادة	ناحية الملائمة	النمرة
لائق جداً	أ	٩٥%	-	٩٥%	ناحية التعليم	١
لائق جداً	أ	٩٣%	٩١%	-	ناحية اختلاق الوسيلة	٢
			٩٤%	-	ناحية الاتصالية البصريّة	٣
لائق جداً	أ	٩٤%	المعدل الإجماليّ			

يشير الجدول إلى معدل العدد لدى ناحية ملائمة التعليم و

قع في الدرجة الأولى هي ٩٥% و الدرجة الثانية وقعت في ناحية



اختلاق الوسيلة هي %٩٣، و أدنى الدرجة وقعت في مسافة  
 %٧٦ > x - %١٠٠ وهو لائق جدًا. والاستنباط، الوسيلة التعليمية  
 لعبة بطاقة أونو للمادة المفردات نالت درجة "أ" بنوع "لائق جدًا".

#### ٤. تجربة الإنتاج

بعد الصلاح، قمتصعد الوسيلة إلى الت. ففي هذه المرحلة، ذمّنتها  
 الباحثة بالتجربة لدى الطلاب بالتجربة الميدانية في اليوم الاثني ١٩ من  
 ديسمبر ٢٠١٧ م في الفصل إحدى عشر في المدرسة الثانوية الإسلامية  
 الحكومية الثالثة جاكرتا، في أمام المسجد، الساعة ١٣.٠٠-١٤.٣٠ ب  
 ١٠ عينات. وفي هذه التجربة، قسّمت إلى الفرقتين لاستخدام الوسيلة  
 المطوّرة. وفي كلّ فرقة ٦-٥ أنفار. نشرت الباحثة استبياناً أيضاً من ناحية  
 التعليم و اختلاق الوسيلة والاتصاليّة البصريّة لديهم. وجمع نتيجة  
 التجربة كما في الجدول الآتي:

النمرة	ناحية الإنتاجات	العدد	المعدل
١	ناحية التعليم	٢٢١	٨٥%
٢	ناحية اختلاق الوسيلة	٢٣١	٨٩%
٣	ناحية الاتصاليّة البصريّة	٦٢٧	٨٨%
	المعدل		٨٧%

الفرقة	لائق جدًا
--------	-----------

بالنسبة إلى الجدول ٣، نعرف أنّ الوسيلة المتطوّرة من ناحية التعليم و اختلاق الوسيلة والاتّصالية البصريّة لدى الطلاب كانت التجربة تحصل على ٨٧% في مسافة  $x < 76\%$  و هي لائق جدًا و استنباط الوسيلة التعليمية "لعبة بطاقة أونو" لمادّة المفردات حصلت على درجة "أ" بنوع "لائق جدًا".

وبجانها أعطى الطلاب الباحثة الاقتراحات، فالاقتراحات فيما يلي:

١. مستحسن يصنع هذه البطاقة أونو لأنه يستطيع أن يسهل في تعليم

#### المفردات اللغة العربية

وبالنسبة إلى الاقتراحات لدى الطلاب في التجربة الميدانيّة، أصلحت

الباحثة ملائمة بها لتكون وسيلة تعليم بطاقة أونو ملائمة بضرورة الطلاب

خاصة في المدرسة الثانوية الإسلامية الثالثة جاكرتا.

(أ) إنتاج الطلاب لدى الوسيلة التعليمية "لعبة بطاقة أونو" لمادّة المفردات

كان الطلاب في الفصل إحدى عشر بالدراسة الثانوية الإسلامية

الحكومية الثالثة جاكرتا فاعلين في التجربة الميدانية في هذا التطوير إنتاجهم

عن إنتاج الملائمة نقصد لمعرفة ملائمة الوسيلة التعليمية "لعبة بطاقة أونو"

مادّة و وسيلة. أقاموا من ناحية التعليم و اختلاق الوسيلة والاتصالية البصرية. تعني:

١. الإنتاج من ناحية التعليم يتكوّن من ٤ تعبيرات التي حصلت على ٨٥% و تدخا إلى لائق جدّا

٢. الإنتاج من ناحية اختلاق الوسيلة يتكون من ٤ تعبيرات التي حصلت على ٨٩% و تدخل إلى لائق جدّا.

٣. الإنتاج من ناحية الاتصالية البصرية يتكوّن من ١١ تعبيرات التي كنت حصلت على ٨٨% و تدخل إلى لائق جدّا.

بالنسبة لإلى جمع إنتاج الطلاب في التجربة إجماليا حصلت على ٨٧%. و بالنسبة إلى الجدول عن النتيجة تقع في مسافة  $x < 75\%$  حتى تحصل على درجة "أ" و تدخل إلى لائق جدّا. فلذلك، لائق استخدام الوسيلة التعليمية "لعبة بطاقة أونو" لمادّة المفردات لدى طلاب في المدرسة الثانوية الإسلامية الثالثة جاكرتا.

ج. محدودية البحث

من محدوديات في هذا البحث هي:

١. أفسدت الوسيلة في التضمين إذا كان المعلّم لا يراقبهم أثناء اللعب

٢. محدودية مادّة المفردات بالدراسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة

جاكرتا.

٣. لكل لاعب قدرة فريقة حتى يكون اللاعب الماهر يسهل إجابة الأسئلة و

عكسه.

## الباب الخامس

### الخاتمة

#### أ. الاستنتاجات

بناء على نتائج الدراسة والبحوث يمكن استنباط بأنه يمكن جعل بطاقة أونو وسيلة لتعليم المفردات. وذلك استنادا إلى التقييم التالي:

١. نتيجة الاستبيان المطروحة من المادة إلى مؤهل المادة التي تصل نسبة

التراكم %٩٥. وهذا التراكم تدل على هذه المادة داخله تأهيل مميز

٢. نتيجة الاستبيان المطروحة من الوسيلة إلى مؤهل الوسيلة التي تصل

نسبة التراكم %٩٣. وهذا التراكم تدل على هذه الوسيلة داخله تأهيل

مميز

٣. نتيجة الاستبيان من الوسيلة المطروحة لطلاب عند تجربة ميدانية التي

تصل نسبة التراكم %٨٧. وهذا التراكم تدل على هذه الوسيلة داخله

تأهيل مميز

بهذا كانت لعبة بطاقة أونو للمادة المفردات مؤهلة لتكون وسيلة التعليمية

في مادة المفردات

## ب. التضمين

لعبة بطاقة أونو لمادّة المفردات تكون وسيلة تعليمية المتشوّقة، المفرحة، غير متسائمة. وسهلة لدى الطلاب في فهم المادّة و تزيل صعوبة التعلّم. وتشجّع الطلاب الألعاب الطلاب في التعلّم . وسهل الطلاب في استيلاء المادّة. وتمارس قدرة الطلاب في التعليم، و من ناحية ملائمة الوسيلة، الوسيلة التعليمية بطاقة أونو لمادّة المفردات لائق جدّا و حسن استخدامها كالوسيلة التعليمية بدرس اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة جاكرتا.

ولذلك يستحسن المعلم و المدارس أن وسيلة التعليمية بطاقة أونو

## ج. الاقتراحات

١. إقتراحات الانتفاع والإنتاج المستمر استنادا إلى نتيجة الدراسة المطورة وتحديد لها الموضح, فلعبة بطاقة أونو لمادّة المفردات لا تزال الوسيلة التعليمية ناقصة. ولذلك توجد إقتراحات الانتفاع وتطوير المنتج المتواصل كمايلي:

أ) تكرما منه أن يكون المدرسة قادرا على ترقية أداة الوسيلة التعليمية تدعم المناشط التعليمية داخل الفصل بالعناية على تقدم التقانات والمعلومات من خلال توفر الامكانيات المستهدفة.

ب) رجاء من المعلمين باستطاعتهم على تطوير الوسائل التعليمية الجذابة المتنوعة والمبدعة.

ج) طلبا من الطلاب ببذل النشاط والإجتهاد في استيعاب المدروسة حتى يصلوا غاية الحد الأقصى في التعلم.

٢. لدى مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة جاكرتا.

## المراجع

### المراجع العربية

إبراهيم العصيلي، عبد العزيز. طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى.

الرياض : جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية. ٢٠٠٢ م.

أحمد عمر، مختار. المعجم اللغة العربية المعاصرة. القاهرة: عالم الكتب. ٢٠٠٨

م.

أحمد منصور، عبد المجيد سيد. سكولوجية الوسائل التعليمية و وسائل تدريس

اللغة العربية. الرياض : دار المعارف.

طعيمة ، رشدي أحمد. تعليم العربية لغير الناطقين بها منا هجه ةأسالييه. مصر:

منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة. ١٩٨٩ م.

طعيمة ، رشدي أحمد. تعليم العربية لغير الناطقين بها منا هجه ةأسالييه.

إيسيسكو : منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة. ١٩٨٩ م.

عبد المجيد سيد احمد منصور. علم اللغة النفسى. الرياض: جامعة الملك سعود،

عمادة شئون المكتبات. ١٩٨٧ م.

مجيد، صالح عبد العزيز. التربية وطرق التدريس. القاهرة: دار المعارف. ١٩٧٦ م.

مألوف، لويس. المنجد والإعلام. بيروت : دار المشرف. ١٩٧٦ م.



مختصر، هدايات. طرق التدريس اللغة العربية لطلاب المدارس والمعاهد

الإندونسية. جاكرتا. ١٩٨٦ م.

فخر عامر، فخر. طرق التدريس الخاصة باللغة العربية و التربية الإسلامية.

٢٠٠٠ م.

الخطيب، محمد بن إبراهيم. طرائق تعليم اللغة العربية. مكتبة التربة: المملكة

العربية السعودية. ٢٠٠٣ م.

الخليفة، حسن جعفر. المنهج المدرسي المعاصر. الرياض : مكتب الرشيد. ٢٠٠٣ م.

الخوالي، محمد علي. معجم علم اللغة التطبيقي. بيروت : مكتبة لبنان. ١٩٩٠ م.

السمان، محمد علي. التوجيه في تعليم اللغة العربية. القاهرة : دار المعارف. ١٩٨٣

م.

العصيلي، عبد العزيز بن إبراهيم. أساسيات تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات

أخرى. الرياض : جامعة الإمام بن سعود الإسلامية معهد تعليم اللغة العربية.

١٤٢٣ هـ.

الغالي، عبد الحميد عبد الله. أساس أعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين

بالعربية. القاهرة : دار الاعتصام. ١٩١١ م.

الفراheid، الخليل بن أحمد. كتاب الغين. تحقيق: مهدي المخزومي. بيروت : دارو

مكتبة الهلال المجلد الثامن.

## المراجع الإندونيسية

Arsyad, Azhar. Media Pembelajaran. Jakarta: PT Raja Grafindo. 2007.

Efendi, Ahmad Fuad. Metodologi Pengajaran Bahasa Arab. Malang :

Misykat. 2005.

Hermawan, Acep. Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab. Bandung :

Rosda. 2011.

Indriana, Dian. Ragam Alat Bantu Media Pengajaran. Yogyakarta: Diva

Press. 2011.

Putra, Nusa. Research & Development. Penelitian dan Pengembangan:

Suatu Pengantar. Depok: PT Raja Grafindo Persada. 2013

Salma, Dewi dan Evaline Siregar. Mozaik Teknologi Pendidikan. Jakarta:

Kencana. 2004

Sugiyono. Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D. Bandung:

Alfabeta. 2012.

Susilana, Rudi dan Cepi Riyana, Media Pembelajaran. Bandung: CV

Wacana Prima. 2008.

<http://ejournal.unp.ac.id/index.php/jupekhu/article/download/3902/3>

136

[http://www.mawdoo3.com/كيف\\_تلعب\\_لعبة\\_الأونو](http://www.mawdoo3.com/كيف_تلعب_لعبة_الأونو)

<http://www.umy.ac.id/berita>